

# POLO +10

POLO+10 – Das Polo Magazin

Est. 2004 • www.poloplus10.de • Printed in Germany

II/2020, Jahrgang 17 • Nr. 165



Deutschland 20,00 EUR  
Österreich 20,00 EUR  
Schweiz 25,00 CHF  
Benelux 20,00 EUR  
Others 25,00 EUR





**U.S. POLO ASSN.**  
SINCE 1890



*#LiveAuthentically*  
@USPOLOASSN

## VEREHRTE LESER DER POLO+10, LIEBE POLOFREUNDE,



die Covid-19 Pandemie und ihre Konsequenzen bestimmen in diesen Wochen unseren Alltag. Die erste Sorge gilt dabei natürlich unseren Familien und Freunden, ihre Gesundheit zu schützen und die Pandemie einzugrenzen ist weiterhin unsere gemeinsame Aufgabe.

Wir alle sind aufgefordert, unser Verhalten den aktuellen Gegebenheiten anzupassen, Beschränkungen im Sport und einen Abstand im persönlichen Kontakt einzuhalten, wo dies erforderlich ist.

Wir können erkennen, dass wir hiermit gemeinsam Erfolg haben. In vielen Ländern werden in diesen Wochen die strikten Maßnahmen gelockert, langsam ist eine Rückkehr zu einem eingeschränkten Trainingsbetrieb möglich. Die besonderen Herausforderungen, die hierbei auf die Poloclubs und Pferdeställe zugekommen sind, haben alle Betroffenen herausragend gemeistert. Trotz der in Teilen sehr umfangreichen Beschränkungen war und ist die Versorgung der Pferde immer gesichert, die gute und enge Zusammenarbeit mit den Behörden in allen Bundesländern hat eine schnelle Umsetzung individueller Trainingspläne ermöglicht.

Unsere Poloclubs haben bisher das Beste aus der Situation gemacht, dafür danke ich ihnen im Namen aller Polospieler hiermit ausdrücklich!

Doch trotz dieser positiven Erfahrungen hat das Corona-Virus auch unseren Sport spürbar getroffen. Besonders diejenigen unter uns, die von und mit dem Polosport leben, die Trainer, Schiedsrichter, Grooms, aber auch professionelle Spieler und Turnierveranstalter, sind durch die Auswirkungen der Pandemie wirtschaftlich getroffen worden.

Wir sehen, dass ein individuelles Training auf den Anlagen vielfach wieder möglich ist, wir wieder mit unseren Pferden arbeiten können. Die Clubs stellen sich gegenwärtig auf eine verkürzte Saison ein, wir werden also in diesem Jahr einige Turniere nicht ausspielen können. Davon betroffen sind schon jetzt große Termine wie die Europameisterschaft in Baku, Aserbaidschan und verschiedene große nationale Turniere. Und auch die Nachwuchsausbildung und die Jugendarbeit sind in dieser Saison 2020 voraussichtlich nur stark eingeschränkt möglich.

Dennoch dürfen wir aus heutiger Sicht optimistisch auf die zweite Jahreshälfte blicken. Sobald wieder möglich, werden vielerorts zunächst kleinere Turniere ohne Zuschauer angedacht, im weiteren Verlauf des Jahres hoffen wir dann auf weitere Öffnungen des Sports und das eine oder andere High Goal Event. Polo ist ein dynamischer Mannschaftssport und unsere Leidenschaft, ihn zu leben und mit den Zuschauern zu teilen ist natürlich unser Ziel.

Wir erleben in diesen Wochen einen starken Zusammenhalt in der Polofamilie, die gegenseitige Unterstützung und Rücksichtnahme zu sehen freut mich sehr. Ich wünsche Ihnen viel Vergnügen mit dieser Ausgabe der POLO+10 und hoffe, dass wir uns schon bald wieder auf einem Poloplatz treffen werden. Bleiben Sie gesund!

Let's enjoy Polo! •

**OLIVER WINTER**  
Präsident | Deutscher Polo Verband DPV

**WWW.POLOPLUS10.COM // WWW.FACEBOOK.DE/POLOPLUS10**  
**TWITTER + INSTAGRAM: @POLOPLUS10 // YOUTUBE: POLOPLUS10TV**



The Comporta Polo Club 8



24 Polo Park Zürich Rückblick



Julius Bär Beach Polo World Cup Sylt 2019 34



63 Martín Steta Mondragón

# CONTENT

Turniere und People, Polo Science und Lifestyle – die aktuelle Ausgabe von POLO+10 mit Geschichten aus dem ganzen Polouniversum.

## EDITORIAL 3 IMPRESSUM 82

### POLOPARK BERLIN GESTALTET POLOPLATZ NEU 6

100 Tonnen Sand und 1.200 Kg Saat und Dünger. Polo Club Präsident Thomas Strunck empfängt die erste Sand Lieferung. Der Kanadier Bruce Johnston hat sich seit Jahren auf die Gestaltung von Golf- und Poloplätzen spezialisiert.

### POLO PARK ZÜRICH 7

Das neue Magazin für den Polo Park Zürich ist im Mai erschienen.

### BEACH POLO TIMMENDORF 7

Die Deutsche Beach Polo Meisterschaft in Timmendorf wird auf September 2020 verlegt.

### THE COMPORTA POLO CLUB 8

Der Comporta Polo Club macht Portugal zur internationalen Drehscheibe des Polosports. Das portugiesische Wort Alégría bedeutet ‚glücklich sein‘. Mit dem kanadischen Top-Player Fred Mannix (hdc +8) und seinem Weltklasse Alegria Polo Team bekommt der Comporta Polo Club jetzt einen hochkarätigen Fürsprecher im internationalen Polosport.

### INTERVIEW: STEFAN M. GAST & RICARDO BELLINO 16

Die neue Polo Destination in Portugal – »The Comporta Polo Club« – öffnet im Frühjahr 2021 ihre Pforten.

### REAL ESTATE WELTWEIT 18

Top-Immobilien, die schönsten Anwesen, die luxuriösesten Objekte und die interessantesten Anlageziele weltweit – POLO+10 kennt den Immobilienmarkt und ist Ihr Spezialist für Polo-Immobilien weltweit.

### BERLIN MAIFELD POLO CUP 2019 20

Besucherrekord und Herzschlagfinale bei der Deutschen Polo Turnier zu Pfingsten auf dem Berliner Maifeld: Team Riller & Schnack gewinnt den Meistertitel.

### POLO PARK ZÜRICH RÜCKBLICK 24

Die Saison 2019 im Polo Park Zürich brachte spannende Spiele, viele alte und neue Freunde zusammen, neue Spieler und Sponsoren. Die Polo Gemeinschaft in Zürich ist schnell gewachsen und der Club inzwischen der führende in der Schweiz. Ein Rückblick.

### SAN EUGENIO LADIES CUP 2019 30

Der San Eugenio Polo Club konnte sechs internationale Damen Teams mit Spielerinnen aus sieben verschiedenen Ländern beim Ladies Cup 2019 in Lobos / Argentinien begrüßen.

### JULIUS BÄR BEACH POLO WORLD CUP SYLT 2019 34

Aufgrund der Corona Pandemie musste das beliebte Beach Polo Turnier zu Pfingsten auf Sylt leider abgesagt werden. Ein Rückblick auf das letzte Jahr in Bildern.

### BERENBERG GPMS 45

Vom 29. Juli bis 2. August wird sich auf Deutschlands nördlichster Insel wieder alles um den kleinen weißen Ball drehen. Nicht Golf, sondern rasanter Polosport steht auf dem Programm.

### 126<sup>TH</sup> HSBC ARGENTINE OPEN 46

Team La Dolfina Sancor Seguros bleibt auch in diesem Jahr ungeschlagen. Mit dem Sieg über Ellertina Johor hat La Dolfina seine Siegesserie bei den 126. HSBC Argentine Open fortgesetzt und steht seit sieben Jahren ununterbrochen ganz oben auf dem Siegerpodest.

### DEUTSCHER POLO VERBAND KEEP CALM - AND CARRY ON 54

Die Corona-Pandemie hat die die Saison 2020 für viele Polo Clubs schwer berechenbar gemacht. Wie trotz der verschiedenen Einschränkungen auch in diesem Jahr Polo gespielt wird, zeigt ein Blick in die Regionen des Deutschen Polo Verbands.

### DEUTSCHER POLO VERBAND NACHWUCHSFÖRDERUNG 58

Der DPV verfolgt seit einigen Jahren eine konsequente Strategie, um den Polosport bei Kindern und Jugendlichen bekannter zu machen, Neugierde zu wecken und einen Einstieg ins Polo zu erleichtern.

### MARTÍN STETA MONDRAGÓN 63

Am 1. November ist unser Freund Guillermo »Billy« Martín Steta Mondragón im Alter von 56 Jahren gestorben.

### STURM DER LIEBE 64

Poloszenen zum Start der 16. Staffel.

### BRAUN & STONE 70

Nicole J. Jenni Braun ist eine leidenschaftliche Edelsteinexpertin, Schmuckdesignerin und ausgebildete Gemmologin vom G.G. GIA New York. Ihre Firma Braun & Stone in Zug steht für individuelle Schmuckkreationen und fachmännische Handarbeit und hilft bei der Suche und Bewertung von seltenen und hochwertigen Edelsteinen und Perlen.

### ROLLS-ROYCE 74

Mit der Ankündigung, dass Rolls-Royce für seine Automobile einen Kühlschrank anbietet, der die Kühlmodi »Sommer« und »Winter« aufweist und damit sicherstellt, dass Getränke stets optimal temperiert sind, hat das Unternehmen großes Interesse an den Mythen und Legenden der Marke geweckt. In diesem Sinne ist es jetzt an der Zeit, 37 Wahrheiten zu enthüllen, die wesentlich zur modernen Erfolgsgeschichte von Rolls-Royce beitragen.

### FLIEGENDE HAUSTIERE 78

Die Ferienzeit rückt näher und Viele möchten ihren Hund oder ihre Katze mit auf die Reise nehmen. Hier sind einige Dinge, die Sie berücksichtigen sollten, bevor Sie mit Ihrem vierbeinigen Freund eine Flugreise antreten.

# NEWS

Notizen und Aktuelles aus dem deutschsprachigen Polosport.



## POLOPARK BERLIN GESTALTET POLOPLATZ NEU

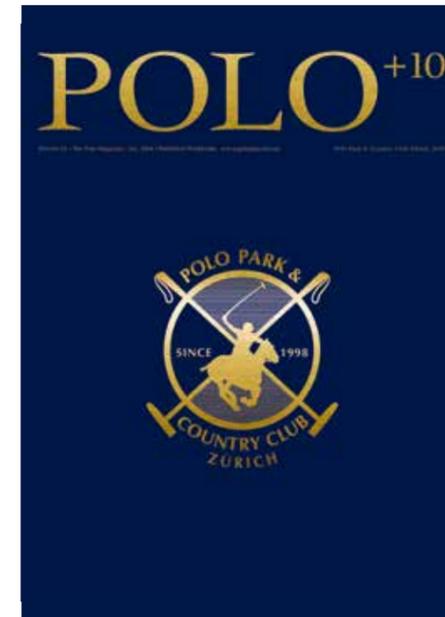
100 Tonnen Sand und 1.200 Kg Saat und Dünger. Polo Club Präsident Thomas Strunck empfängt die erste Sand Lieferung. Der Kanadier Bruce Johnston hat sich seit Jahren auf die Gestaltung von Golf- und Poloplätzen spezialisiert.

Im Jahre 2013 hat Baltic Polo Events GmbH und der Polo Club Timmendorfer Strand e.V. den Polopark Berlin (eine der ersten und ältesten Polo Anlagen Berlins) mit Sitz in Dallgow Döberitz, OT Seeburg wieder zurück an den aktiven Polo Sport geführt. Der Polo Park Berlin hatte in den 90er Jahren mit legendärem Polosport und viel Charme aufwarten können. »Diese Tradition haben wir wieder aufleben lassen.« Der Polopark Berlin ist perfekt zu erreichen. Er liegt direkt an der B2 nach Potsdam, 15 Minuten vom Kurfürstendamm entfernt, zur Autobahn sind es keine 5 KM, der Flughafen Tegel ist 28 km entfernt. Bahnhöfe und öffentliche Verkehrsmittel sind in greifbarer Nähe.

Die Entwicklung der ersten beiden Jahre war sehr erfolgreich und es wurden die ersten 10 Turniere durchgeführt. Für die Saison 2020 hat der Deutsche Polo Verband e.V. die Austragung der offiziellen Deutschen Low Goal Meisterschaften dem Polo Club Timmendorfer

Strand e.V. mit Sitz im PoloPark Berlin übertragen. Aus diesem Grund werden jetzt Anfang der Saison umfangreiche Arbeiten am Polo Platz durchgeführt. Einhundert Tonnen bester Sand (ca. 4 LKW Sattelzüge) und 1.200 Kg Saat und Dünger werden auf den Poloplatz gebracht. Das Unkraut wird entfernt und mit einer speziellen »Schlepper« wird der Platz geebnet. Diese Aufgaben werden von der Spezialfirma für Golf- & Poloplätze »Bruce Johnston« durchgeführt. Der Kanadier Bruce Johnston hat sich seit Jahren auf die Gestaltung von Golf- und Poloplätzen in Deutschland spezialisiert und wird die Arbeiten mit seinem Team ausüben. Dieses ist natürlich ein sehr guter und wichtiger Schritt für die weitere Entwicklung des Polopark Berlin. Der ehemalige Berliner Polo Spieler und Greenkeeper Ingo Pyko hat diese Maßnahme ebenfalls finanziell unterstützt, um den Polosport weiter im Polopark Berlin auszubauen und zu entwickeln. Weitere Informationen jederzeit unter: [info@baltic-polo-events.de](mailto:info@baltic-polo-events.de)

Bild: Baltic Polo Events GmbH



## POLO PARK ZÜRICH

Das neue Magazin für den Polo Park Zürich ist im Mai erschienen.

PPZ hat sich seit seiner Gründung 1998 zum Club mit der größten Mitgliederzahl und zum wichtigsten Trainingszentrum in der Schweiz entwickelt. Morgan Van Overbroek und Sébastien Le Page führen den Club. Sie feierten mit der Eröffnung des neuen Clubhauses im Jahr 2018 ein 20-jähriges Jubiläum. Sie bringen viel Leidenschaft in den Sport und bereisen die Welt, um ihre Poloerfahrungen mit nach Hause zu bringen und den Sport hier auf ein neues Level zu heben. Über ihren Club sagen sie: »Es ist die Harmonie in jedem Detail, die diesen Club einzigartig und unvergesslich für seine Besucher macht.« Wir bei POLO+10 sind dankbar, diese Leidenschaft zu teilen, Teil ihres Teams zu sein und die Arbeit von Morgan und Sébastien mit der neuen Ausgabe des PPZ Magazins zu unterstützen. [www.polopark.ch](http://www.polopark.ch)

Bilder: Polo Park Zürich, Olli »Zimtstern« Schmidt



## BEACH POLO TIMMENDORF

Die Deutsche Beach Polo Meisterschaft in Timmendorfer Strand wird auf September 2020 verlegt.

Die nun mehr 14. Auflage und 5. Deutsche Beach Polo Meisterschaft am Timmendorfer Strand wird aufgrund der Coronavirus Pandemie und den aktuellen Auflagen der Bundesregierung:

- Verlängerung der Kontaktbeschränkungen bis 30. Juni 2020
- Verbot von Großveranstaltungen bis 31.08.2020

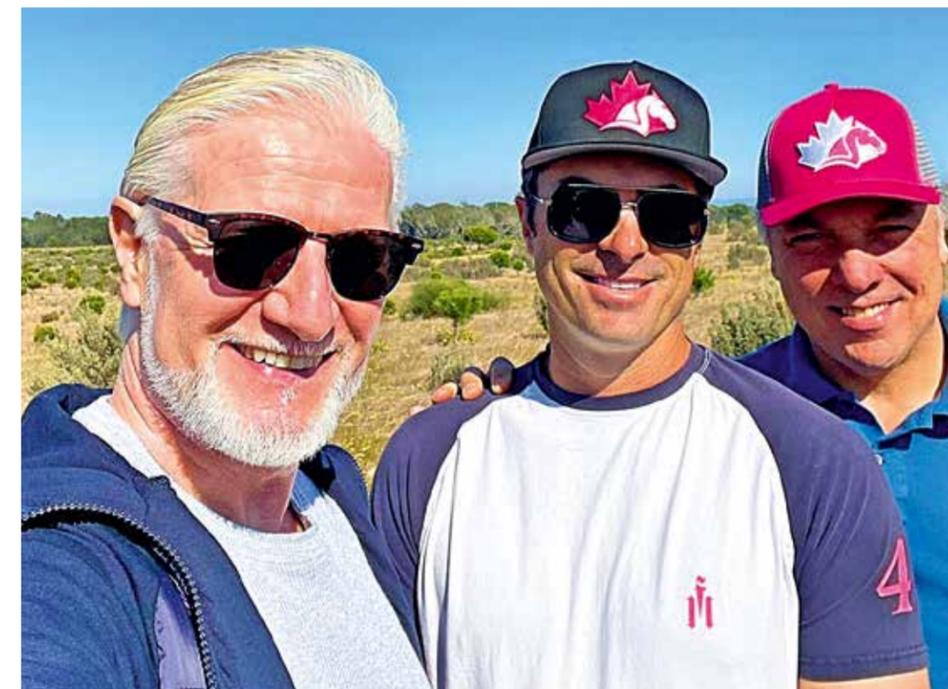
auf den Zeitraum 25. bis 27. September 2020 verlegt.

Die Gesundheit für die teilnehmenden Polo Teams, Gäste und Sponsoren geht vor. In einer Besprechung mit der Timmendorfer Strand Niendorf Tourismus GmbH wurde beschlossen, die Deutsche Beach Polo Meisterschaft in diesem Jahr stattfinden zu lassen, jedoch zu einem späteren Zeitpunkt. Im Rahmen der dann festgelegten Auflagen und Bestimmungen wird es wieder eine schöne Meisterschaft am Timmendorfer Strand geben. Die gemeldeten und bestätigten Polo Teams bleiben bestehen. Genaue Abläufe und Details werden in naher Zukunft mitgeteilt.



# THE COMPORTA POLO CLUB

Der Comporta Polo Club macht Portugal zur internationalen Drehscheibe des Polosports. Das portugiesische Wort Alégria bedeutet »glücklich sein«. Mit dem kanadischen Top-Player Fred Mannix (hdc +8) und seinem Weltklasse Alegria Polo Team bekommt der Comporta Polo Club jetzt einen hochkarätigen Fürsprecher im internationalen Polosport.



V.l.n.r.: Stefan M. Gast, Fred Mannix (hdc +8) & Ricardo Bellino.

Während die Welt im Bann des Corona Virus still steht, gehen in Portugal die Vorbereitungen für den Bau und die Eröffnung des Comporta Polo Clubs weiter. Flexibel und mit Blick nach vorn haben sich die Architekten, Ingenieure, Topographen und Kreativen der Situation angepasst und arbeiten der Krise entsprechend vom Homeoffice aus auf Hochtouren an den nächsten Schritten. Die Bauanträge sind gestellt und auch die Zusicherung der Behörden, angesichts der Krise schnell zu reagieren, liegen vor und machen Hoffnung auf eine schnelle Bearbeitung und Genehmigung. Das Rad dreht sich weiter. Und wenn die Welt wieder »anspringt« wird man auch in Comporta bereit sein und alle Hausaufgaben gemacht haben.

Was den Bauherren und Comporta-Visionären Stefan Gast und Ricardo Bellino derweil gelang, ist in der Polowelt bislang einzigartig. Sie haben den Polo-Stararchitekten Alejandro Battro und den ebenfalls für seine Expertise im Bau von Polofeldern renommierten Andrés Stirling an einen Tisch und dazu gebracht, in Comporta erstmals gemeinsame Sache zu machen. Alejandro Battro, der in den vergangenen 40 Jahren 800 Polofelder in 35 Ländern gebaut hat, ist die Nr. 1 auf der Welt. Der aus Uruguay stammende Stirling wiederum ist seit vielen Jahren im spanischen Sotogrande zu Hause und hat dort für den Santa Maria Polo Club die letzten fünf Felder gebaut und betreut. Beide werden in Comporta ihr gewaltiges Know-how bündeln. Battro entwirft und plant, Sterling wird den Bau vor Ort projektieren und begleiten. Mit einem gemeinsamen Ziel vor Augen werden nun beide dafür Sorge tragen, dass in Comporta Polofelder auf Weltklasseniveau entstehen.

Doch damit nicht genug der großen Namen, die sich von der Stunde Null an für den neuen Polo Club in Comporta stark machen. Bereits begeistert vor Ort und nun ebenfalls mit seinem Commitment an Bord ist Polo-Titan Fred Mannix. Er ist nicht nur einer der besten Polospieler der Welt, sondern nimmt mit seinem weltbekanntem Alegria Polo Team regelmäßig an der Triple Crown und den Palermo Open teil. Weltklasse-Polo, ein großer Name und wertvoller Partner für das neue Polo-Eldorado in Portugal.

Die Köpfe hinter dem Projekt fühlen sich derweil durch die aktuelle Krise weiter in ihrer Auffassung von Nachhaltigkeit, Umweltschutz, Wertschätzung und einem ganzheitlichen Ansatz für den neuen Standort Comporta bestärkt. Offensichtlich sorgen hier eine hohe Resilienz und exzellentes Stressmanagement für den optimistischen Blick nach vorn. Und nach wie vor liegt man mit dem für Mai geplanten Bau und der Aussaat auf den Polofeldern absolut im Zeitplan. Geplant ist auch, in Kürze ein digitales Forum für eine junge, internationale Diskussionsrunde ins Leben zu rufen, die unter dem Projektnamen »Comporta Valley« zukunftsweisende Entwürfe und Eckpunkte für ein Konzept der neuen Generation erarbeiten soll.

Projektleiter Stefan M. Gast und sein Partner Ricardo Bellino sind sicher: »Wir werden aus dieser Krise auch positive Erkenntnisse mitnehmen, die langfristig in unsere Philosophie und in die Seele, Atmosphäre und in das internationale Standing des Comporta Polo Clubs einfließen werden.«



#### Ricardo Bellino

»Die wichtigste Turnierserie im weltweiten Polosport ist die Triple Crown in Argentinien. Auf spanisch sagen wir ‚Triple Corona‘. Aktuell haben wir es gewissermaßen mit der 4. Corona Challenge zu tun, was uns aber nicht davon abhält, jeden Tag hart an unserem Projekt zu arbeiten, voranzukommen und die Dinge mit der richtigen, positiven Einstellung anzugehen. ‚Mindset‘ ist hier das zentrale Stichwort, zu dem ich gerade unter dem Titel ‚Mind 8‘ auch ein Buch schreibe. Es geht darum, dass unser aktuelles Denken nicht mehr für eine erfolgreiche Zukunft funktionieren wird. Wir brauchen eine neue Art ‚zu denken‘, in der wir an den unbedingten Erfolg und einen neuen Horizont nach dem Sturm glauben. All diese Gedanken, die ich in meinen Buch darlege, manifestieren sich auch in unserem Projekt und bei der Realisierung des Comporta Polo Clubs. Wir brechen auf in eine neue Zeit – und machen uns und unser Denken bereit dafür.«

V.l.n.r.: Alejandro Battro, Ricardo Bellino, Stefan M. Gast & Alejandro Dominguez.

V.l.n.r.: Stefan M. Gast,  
Fred Mannix (hdc +8) &  
Ricardo Bellino.

#### Fred Mannix

»Gut zu wissen, dass alle sich wohl fühlen und den ‚Ball immer im Blick behalten‘! Ich fühle mich geehrt, am Aufbau dieser neuen Weltklasse-Poloanlage in Portugal beteiligt zu sein. Das Team, das Stefan und Ricardo zusammengestellt haben, verfügt über umfangreiche Erfahrungen bei der Realisierung eines solchen Projekts. Als bestätigt wurde, dass wir mit Alejandro Battro den führenden Polofeldexperten an Bord haben, wusste ich, dass wir mit dem richtigen ersten Schritt angefangen haben. Ich habe den Standort vor wenigen Wochen selbst besucht. Die Lage des Comporta Polo Club ist hervorragend. Nur 90 Kilometer von Lissabon und eine kurze Fahrt zum Strand entfernt. Die Poloanlagen werden Weltklasse sein. Und wenn Sie einen geeigneten Club für die Sommer- und Wintersaison suchen, sind die Felder ausschlaggebend. Wir alle werden in den kommenden Monaten sehr hart daran arbeiten, den Comporta Polo Club als erstklassige Destination für den Polosport und Besucher zu positionieren.«



#### Alejandro Battro

»Comporta ist sehr interessant wegen seiner ausgezeichneten Geographie, dem Klima sowie der Nähe zu malerischen Stränden, die nur wenige Minuten vom Projekt-Standort entfernt sind. Wir sehen eine große Begeisterung bei den Entwicklern des Comporta Polo Clubs, was eine wesentliche Voraussetzung für das Erreichen eines so ambitionierten Zieles ist, nämlich ein erstklassiges Polozentrum zu errichten. Bei Battropolofields lieben wir Herausforderungen, deshalb finden wir auch dieses Projekt in Comporta sehr interessant. Der sandige Boden hat seine Vorteile, ist aber auch eine Herausforderung und erfordert spezielle Vorbereitungen. Wir werden Bautechniken verwenden, die sich stark von dem unterscheiden, was normalerweise gemacht wird. Wir sind sehr engagiert und glauben, dass hier ein großartiger Ort für den Polosport entsteht.«



Alejandro Battro mit Alejandro Dominguez im Architektenbüro.



#### Andrés Stirling

»Ich glaube, dass sich der Erfolg des Comporta Polo Club-Projektes an drei grundlegenden Säulen festmacht: dem Team, dem Ort und dem Mut der Akteure. Stefan Maria Gast und Ricardo Bellino gehen mit großer Begeisterung, mit Menschenkenntnis und einem sicheren Gespür für die besten Experten in jedem einzelnen Bereich sowie einer großen Überzeugung und Sinn für Qualität in dieses Projekt. Aufgrund seiner natürlichen Schönheit und großen Ausdehnung ist die Region Comporta ein Ort, wie er in Europa nur schwer zu finden ist. Ich übertreibe nicht, wenn ich sage, dass Comporta die Pferde- und Polo-Hauptstadt Europas werden kann. Hier vor Ort gibt es große Mengen Wasser im Untergrund. Die Autobahnverbindung nach Lissabon, dem internationalen Flughafen und dem Yachthafen in Setubal ist hervorragend. Dabei liegt Comporta nur wenige Minuten von paradisischen Stränden entfernt. Hier kann man auf eine wunderbare, offene, gastfreundliche, authentische und hart arbeitende Bevölkerung zählen und erstklassige Gastronomie genießen. Und schließlich der Mut: In jedem Projekt muss es Mut, Chance, Abenteuer, Zeitprojektion und einen großen Fußabdruck geben – das alles ist hier absolut vorhanden.«

Bodenprobe: Stefan M. Gast und Andrés Stirling.

#### Stefan M. Gast

»Für uns hat das Projekt und der Bau des Comporta Polo Club einen tieferen Sinn und Zweck im Hinblick auf Ganzheitlichkeit, Nachhaltigkeit und darauf, welche Antworten wir auf die drängenden Fragen der Zukunft finden und geben können. Insofern betrachten wir es für unser Projekt auch als positiv, dass die weltweite Corona Krise uns genau jetzt zum Innehalten, Nachdenken und Nachjustieren anregt. Wir werden nächsten Monat einen internationalen digitalen Workshop mit jungen Menschen unterschiedlichster Qualifikation und Branche aufsetzen, in dem wir Zukunftsfragen stellen und ganz konkrete Antworten suchen wollen, die sich auch in unserem Projekt nachvollziehbar niederschlagen werden. Es geht dort drei bis vier Wochen lang um philosophische Fragen wie das Verhältnis von Natur, Mensch und Tier, um ganz praktische Dinge wie Organisation, Konzeption der Ställe, Networking und digitale Präsenz. In Anlehnung an das Buch von Ricardo Bellino wird der Workshop ‚Mind 8 Valley‘ heißen und wir freuen uns jetzt schon, Ihnen die Ergebnisse dann zeitnah zu präsentieren. Bis dahin können wir auf eine maximale Unterstützung der verschiedensten offiziellen Institutionen und Kammern in der Region von Alcacér do Sal zählen, vorneweg die Tourismusabteilungen von Alentejo und Portugal, worauf wir sehr stolz sein können.«



Besichtigung des Polo Areals mit Battro.

V.l.n.r.: Jose Teomiro, Alejandro Dominguez, Stefan M. Gast, Alejandro Battro, Ricardo Bellino & Vasco Champalimau Jardim.



**BELLGAST**

The Dream Builders

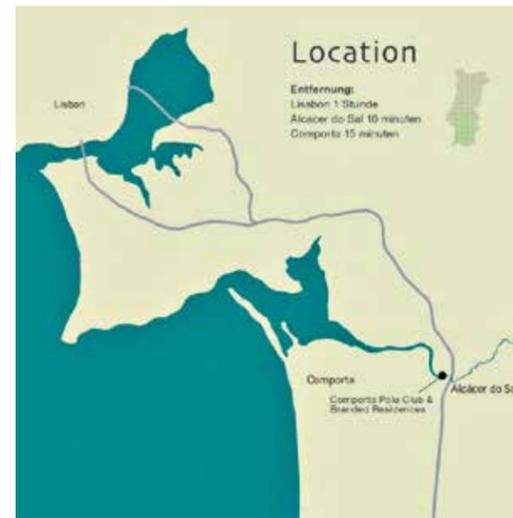
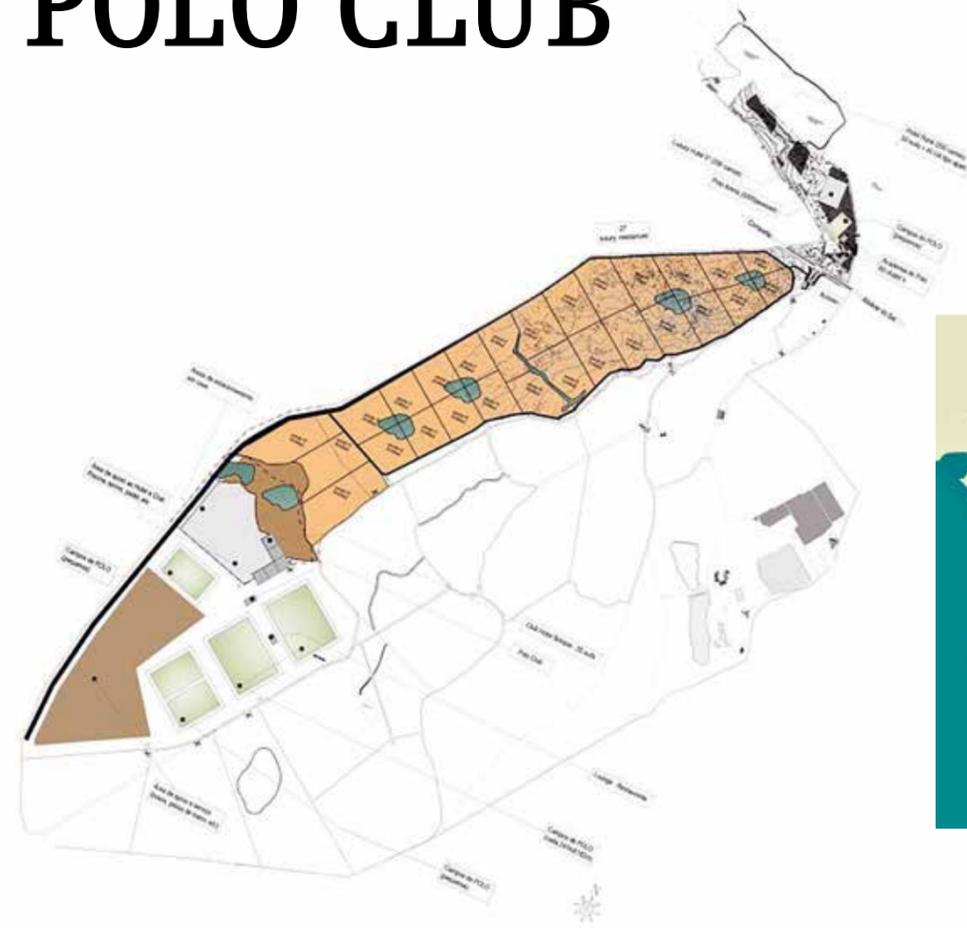


THE COMPORTA POLO CLUB

# THE COMPORTA POLO CLUB

Die neue Polo Destination in Portugal – »The Comporta Polo Club« – öffnet im Frühjahr 2021 ihre Pforten.

INTERVIEW STEFANIE STÜTING



## Die Reise der Dream Builders: Der prominente brasilianische Unternehmer Ricardo Bellino kommt an Bord.

Interview mit Stefan Maria Gast & Ricardo Bellino

»Think Big! Focus! Und denke ganzheitlich!« Mit Stefan Gast, dem Erbauer des weltberühmten FIFA WM Quartiers Campo Bahia für die Deutsche Nationalmannschaft und späteren Weltmeister zur Fußballweltmeisterschaft 2014 und dem aus Brasilien stammenden Selfmademillionär, Dealmaker und Entrepreneur Ricardo Bellino haben sich zwei Visionäre gefunden, die ein Ziel in den Fokus nehmen und nicht mehr aus den Augen lassen. Eine Erfolgsformel, mit der sie sich jetzt an die Realisierung des neuen »The Comporta Polo Club« in Portugal machen. Beide hatten schon seit zwei Jahren parallel und unabhängig voneinander die Vision von Polo in der Gegend um Comporta. Jetzt haben sich ihre Wege gekreuzt und sie gehen das große Ziel gemeinsam an. Im wunderschönen Alentejo soll der nur eine Autostunde von Lissabon entfernte Club noch in diesem Jahr seine Pforten öffnen. Die Polowelt blickt erwartungsvoll nach Portugal, wo schon im Frühjahr 2021 das erste internationale Poloturnier mit prominenter Besetzung stattfinden wird.

GESPANNT WARTEN WIR AUF NEUIGKEITEN ZU IHREM VOR EINIGEN MONATEN ANGEKÜNDIGTEN EXKLUSIVEN NEUEN POLO-Projekt in Portugal. Sie versprachen damals, den genauen Standort zu verraten ...

**Stefan Maria Gast:**

Ja, der Standort steht nun fest und das Land ist vertraglich gesichert. Der neue Polo Club wird auf der Herdade da Monteiro in Alcácer do Sal, einem der schönsten Landsitze im Alentejo, entstehen. Von hier sind es nur 10 Minuten bis ins Stadtzentrum des historischen und pittoresken Ortes Alcácer do Sal. Und nur 15 Minuten bis zu den Traumstränden von Comporta. Von Lissabon braucht man hierher nur etwa eine Autostunde. Die Lage ist einzigartig – einfach perfekt, und mit einer hervorragenden, internationalen Anbindung.

WANN UND WIE HABEN SIE BEIDE ALS TEAM ZUSAMMENGEFUNDEN?

**Ricardo Bellino:**

Ich habe über zehn Jahre in Miami gelebt, bevor ich vor eineinhalb Jahren nach Portugal gezogen bin. Wie Stefan Gast bin ich der Überzeugung, dass wir hier eine große Entwicklung vor uns haben. Unser gemeinsames Projekt, der Bau des Comporta Polo Clubs mit den angrenzenden Villen und Hotels, ist ein ganzheitlicher und nachhaltiger Entwurf, den wir mit gemeinsamer Kraft umsetzen. Wir, das heißt unsere gemeinsame Firma »Bellgast – the Dream Builders«, verstehen uns tatsächlich als »Dream Builder«. Wir verwirklichen

Träume, denken groß und fokussieren unsere Ziele. Uns ist das passiert, was man wohl als Synchronizität des Lebens bezeichnen könnte. Wir denken gleich und haben dasselbe Ziel.

SIE HABEN ALS BRASILIANER IN PORTUGAL EINE NEUE HEIMAT GEFUNDEN UND SIND SEHR VIELSEITIG INTERESSIERT UND TALENTIERT. WAS WÜRDEN SIE ALS DIE BISHER WICHTIGSTEN MEILENSTEINE IHRER BERUFLICHEN LAUFBAHN SEHEN?

**Ricardo Bellino:**

Ich habe in Sao Paulo/Brasilien zusammen mit John Casablanca die amerikanische Modelagentur »Elite Models« aufgebaut und Models wie Giselle Bündchen und Adriana Lima zu Weltstars gemacht. Jahre später hat mich der amtierende amerikanische Präsident Donald Trump zu einem Pitch eingeladen – ich hatte drei Minuten ihm mein Projekt vorzustellen. Ich überzeugte ihn und wir haben gemeinsam ein multi-millionen Immobilienprojekt in Brasilien entwickelt. Das war eine beeindruckende Erfahrung, die ich in einem Buch dokumentiert und verarbeitet habe. »You Have Three Minutes« wurde ein Bestseller. Bei einem Besuch in Manhattan besuchte ich mit meiner Frau Marina die Nespresso Boutique Bar in der Madison Avenue. Ich war begeistert von der grafischen Kraft dieser kleinen, glänzenden Nespresso Kapseln, mit denen sie die Wände dekoriert hatten. Das brachte mich auf die Idee, die Kapseln wie die Pixel eines Bildes künstlerisch zu nutzen. Ich habe eine ganze Serie von Portraits berühmter Persönlichkeiten kreiert. Das war der Beginn einer sehr produktiven und erfolgreichen künstlerischen Phase, die ich »Pixels« nannte. Außerdem engagiere ich mich seit vielen Jahren für den Kampf gegen Brustkrebs. Zusammen mit einer großen globalen Marke haben wir hier bemerkenswerte Erfolge erreicht. Und auch der Comporta Polo Club wird sich dem Engagement gegen den Krebs widmen.

UND WELCHES TIMING HABEN SIE VOR AUGEN? WANN WIRD DER POLO-SPORT IN COMPORTA AUS DER TAUFGEHOBEN?

**Stefan Maria Gast:**

Das große Opening des Polo Areals mit Clubhaus und Restaurant wird im Frühjahr 2021 stattfinden. In dieser ersten Phase sind zwei fullsize Poloplätze mit drei Stick & Ball Feldern geplant. Bis dahin werden auch das Clubhaus und Restaurant sowie der erste große Teil der Stallungen fertig sein. Der Polo Club ist die strategische Plattform dafür, um in den darauffolgenden Jahren Schritt für Schritt ein einzigartiges Gesamtkonzept für den internationalen Polosport am Standort Comporta zu entwickeln.

**Ricardo Bellino:**

Unsere Visionen für den Standort ergänzen sich perfekt. Und wir sind bereits in engem Kontakt mit einem internationalen Partner, einer globalen Marke, die wie kein anderer für das Thema Polo steht. Der Countdown läuft und wir arbeiten rund um die Uhr.

Von links: Ricardo Bellino und Stefan Maria Gast.



WELCHES SIND KONKRET DIE NÄCHSTEN SCHRITTE?

**Stefan Maria Gast:**

Mitte Februar werden die beiden fullsize Plätze und die drei Stick & Ball Felder von erfahrenen Polo-Architekten und einem ausgesuchten internationalem Team vor Ort bis ins Detail geplant. Wir sind uns der zeitlichen Herausforderung bewusst, haben aber die wichtigsten Faktoren wie Wetter und Bodenbeschaffenheit auf unserer Seite. Es ist das Kick-off, die Stunde Null, wo alles beginnt. Zeitgleich starten wir auch die Workshops für die Architekten und Ingenieure und bereiten alles für die Bauarbeiten vor. Für Anfang Mai haben uns die Behörden die Vorlage der Baugenehmigungen zugesagt – dann geht es los.

**Ricardo Bellino:**

Das gesamte Areal umfasst rund 220 Hektar. In der ersten Phase bauen wir den Polo Club, im Frühjahr 2021 folgen das Boutique Hotel mit 35 Suiten und die Private Residences für den Verkauf. Im zweiten großen Abschnitt kommen das Resort-Hotel mit 150 Zimmern und einer Apartmentanlage, die Polo Universität und Boarding School sowie die Villen. Die komplette Fertigstellung ist in vier Jahren – also 2024. In der Polo Universität entsteht ein Campus für rund 200 Schülerinnen und Schüler. Wir haben die Vision, das hier in den nächsten zehn Jahren die neue Polo-Elite Portugals heranzüchtet. Die Universität ist auf drei Säulen aufgebaut: 1. Eine hochmoderne Sportakademie für eine neue Generation von Polo-Spielern. 2. Das Brechen von Paradigmen, um sich in unserer aktuellen VUCA-Welt (VUCA = Volatility, Uncertainty, Complexity, Ambiguity – Flüchtigkeit, Ungewissheit, Komplexität, Mehrdeutigkeit) zurechtzufinden. 3. Ein bahnbrechendes Entrepreneurship-Internat, inspiriert von erfolgreichen Erfahrungen und Lebensgeschichten wahrer »Dream Builder«.

AUF DEM GELÄNDE SOLL AUCH EINE EVENTHALLE ENTSTEHEN?

**Stefan Maria Gast:**

Ja richtig, eine Event- und Performance-Hall, die neben den Poloaktivitäten auch für Konzerte, Kongresse und Theaterveranstaltungen mit einer Kapazität für 5.000 Zuschauer zur Verfügung steht und das Gesamtkonzept abrundet.

IHNEN BEIDEN IST EIN NACHHALTIGER ANSATZ BESONDERS WICHTIG. WARUM SPIELT RESPEKT DABEI EINE GROSSE ROLLE?

**Stefan Maria Gast:**

Für uns ist Respekt einer der wichtigsten Ansätze. Ein harmonisches Zusammenspiel von Natur, Mensch und Pferd ist unsere Erfolgsformel. Mit Ricardo Bellino habe ich einen Partner gefunden, der dies genauso sieht. Er nimmt ebenso ein Ziel in den Fokus und lässt es nicht mehr aus den Augen. Genau das macht uns unschlagbar darin, aus Träumen Ziele zu machen. Deswegen haben wir auch den Namen »Dream Builder« gewählt. Zum Beispiel dürfen wir die Jahrtausend alte Geschichte von Alcácer do Sal nicht vergessen, die weit vor den Phöniziern beginnt und wichtige römische, islamische und auch germanische Spuren hinterließ. Mit unserem Projekt bringen wir Menschen in die Region von Alentejo, die ihre eigene Geschichte mitbringen. Verschiedene Kulturen werden hier in Zukunft aufeinandertreffen. Automatisch entsteht dadurch ein Spannungsfeld. Unser Ziel ist es, diese Spannungen in unserem Projekt und dessen Angeboten anzupassen. Nur dann gelingt es uns, dass sowohl die Einheimischen als auch die neuen Anwohner und Gäste sich wohlfühlen und verstehen werden. Der Schlüssel dazu ist gegenseitiger Respekt.

**Ricardo Bellino:**

Die Menschen sollen sich glücklich fühlen und wiederkommen wollen, beziehungsweise bleiben und hier in Comporta ein Stück neue Heimat finden. Das portugiesische Wort »Saudade – die Sehnsucht nach einem Wiedersehen, kann es nicht besser ausdrücken. Der Erfolg ist dann eine logische Konsequenz. ●

info@bellgast.com

# REAL ESTATE WELTWEIT

Top-Immobilien, die schönsten Anwesen, die luxuriösesten Objekte und die interessantesten Anlageziele weltweit – POLO+10 kennt den Immobilienmarkt und ist Ihr Spezialist für Polo-Immobilien weltweit.

TEXT POLO+10

## POLO+10 REAL ESTATE: EIN NEUES ZUHAUSE FÜR USNERE GLOBALE POLO FAMILIE

Standort Comporta: Flugzeit-Karte



Nur eine Autostunde vom Flughafen Lissabon entfernt: Die Küste des Alentejo mit ihren scheinbar endlosen Sandstränden unter azurblauem Himmel wird in Kürze zu den neuen Zielen des internationalen Polosports der Spitzenklasse gehören.

## POLO FAKTEN PORTUGAL / KOMPORTA

- Portugal ist das gastfreundlichste Land der Welt
- Der Polo-Club liegt in der Region Comporta, einer der schönsten Regionen Portugals
- Portugal hat eine lange und erfahrene Pferdetradition
- Die neuen »Hamptons« Europas
- Bestes Klima für Mensch und Pferd das ganze Jahr über
- Kurze Entfernung zu internationalen Transportlinien
- Perfekte Infrastruktur
- Portugal ist das drittfriedlichste Land der Welt
- Portugal hat die stabilste Regierung der Welt
- Portugal hat die niedrigste Inflationsrate 2019 in Europa
- Portugal ist auf dem Radar von Investoren aus der ganzen Welt – Steuervorteile für Investoren und neue Einwohner
- Forbes: Das Alentejo ist eine der abwechslungsreichsten und unwiderstehlichsten Landschaften Portugals
- 15 Titel beim World Tourism Award 2019 gewonnen
- Forbes bezeichnet Portugal als »das beste europäische Land zum Leben«

Sie suchen einen Käufer für Ihre Immobilie? Oder Sie möchten als Immobilienmakler von der weltweiten POLO+10-Community profitieren? Schicken Sie uns Ihre Projekte und POLO+10 Real Estate unterstützt Sie beim Verkauf.

Wir beobachten mit großem Interesse, was derzeit in Portugal geschieht: Das sonnige Land im äußersten Westen Europas entwickelt sich gerade zum neuen Polo-Hotspot in Europa. POLO+10 gibt einen Überblick über die faszinierenden Entwicklungen und die schönsten Immobilien.

### PORTUGAL/COMPOR TA – EINE NEUE POLO-GEMEINSCHAFT ENTSTEHT

#### Auf der Suche nach der perfekten Polo-Immobilie in Comporta?

Portugal ist wahrscheinlich das vielfältigste und schönste Land Europas und auch eines der ältesten Länder Europas. POLO+10 kennt Portugal und insbesondere die Region Comporta in- und auswendig und kann Ihnen die besten Anwesen anbieten.

Etwa eine Autostunde südlich vom farbenfrohen, pulsierenden Lissabon, erwacht gerade eine Region, die bisher der Hektik der sonnenhungrigen Strandbesucher und der lauten Partygänger entkommen ist. Comporta wird bislang vor allem mit dem »Herde da Comporta« assoziiert, dem 43 Kilometer langen Landstreifen an der Küste des Alentejo mit seinen scheinbar endlosen Sandstränden unter azurblauem Himmel und den traditionellen, weiß getünchten Häusern, die in der unberührten Landschaft stehen. Mit rund 3.000 Sonnenstunden pro Jahr hat sich Comporta seine große, ruhige und unberührte Schönheit bewahrt, im Gegensatz zu den internationalen Jetset-Zielen an der Côte d'Azur, der Costa del Sol und Ibiza.

Das Potenzial dieser Region an der Westküste des Atlantiks wurde erstmals von José Manuel Espírito Santo, dem Nachkommen einer reichen portugiesischen Dynastie, entdeckt, der sie von seiner Yacht aus zum ersten Mal erblickte. Er ging an Land und erwarb kurz darauf Land in der Region. Als die Banco Espírito Santo, eine der größten Banken Portugals, einschließlich ihres Eigentümers José Manuel, vor einigen Jahren in Konkurs ging, wurde ein Teil des Landes vom Staat erworben. Seitdem wurde die Region zusammen mit den sieben Dörfern Pego, Carvalhal, Brejos, Torre, Possanco, Carrasqueira und Comporta behutsam an die Art von Premium-Tourismus herangeführt, der den Naturschutz, exklusive Hotels und Ferienhäuser begünstigt. Die Comporta-Region ist ein Ort der Sehnsucht, so wie der portugiesische Begriff »Saudade« die Sehnsucht nach einem Wiedersehen ausdrückt. Endlose Strände, weite Horizonte und das Meer. Ruhig und abgeschieden. Dieser Ort – die neuen Hamptons von Portugal – hat bereits eine Reihe prominenter Millionäre angezogen, die von diesem einzigartigen und immer noch fast »geheimen« Ort der Schönheit fasziniert sind.

In dieser anrührenden und unvergleichlichen Natur bieten sowohl weiter, planer Boden als auch die perfekte Bodenbeschaffenheit 100% beste Voraussetzungen für eine einzigartige Polodestination. Nur einen Katzensprung von den weitläufigen Stränden Comportas, entsteht ein Paradies für polobegeisterte Cosmopoliten, die hier das ganze Jahr über eine sonnige Poloheimat und beste Bedingungen für ihren Sport finden werden.

In Comporta entsteht in diesem Jahr eine neue Polodestination, die als Zentrum für den internationalen Polosport in ganz Europa, wenn nicht der ganzen Welt relevant sein wird. Neben dem neuen Polo Club, bieten sich Lage und Landschaft, geografische Besonderheiten und das Klima perfekt für die Ansiedlung weiterer privater Polo Estancias, Polofelder und Stallungen an. Perfekt überwintern hier die Polopferde und ein Spielbetrieb ist das ganze Jahr über möglich.

# BERLIN MAIFELD POLO CUP 2019 ENGEL & VÖLKERS

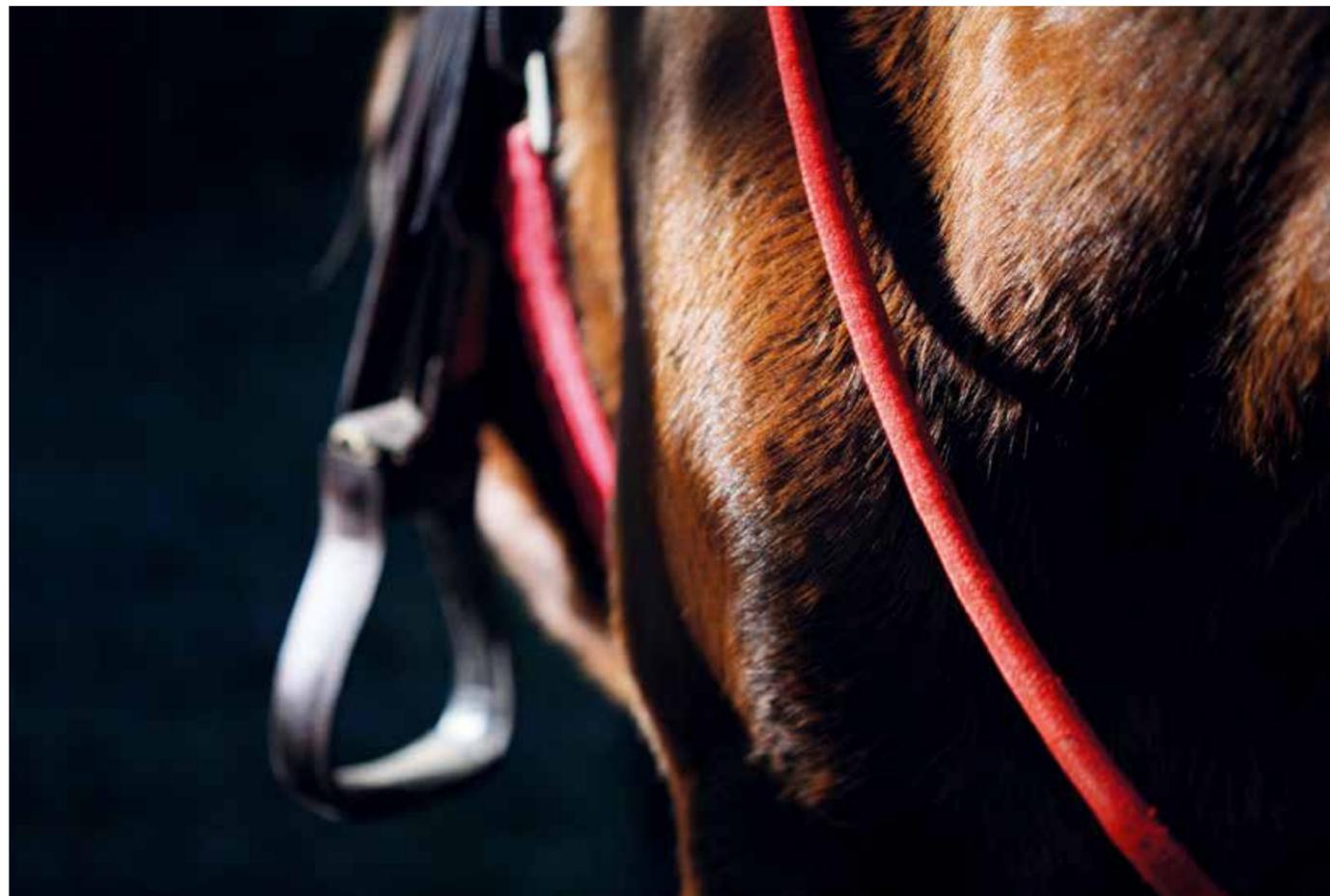
Besucherrekord und Herzschlagfinale bei der Deutschen Polo High Goal Meisterschaft auf dem Berliner Maifeld: Team Riller & Schnauck gewinnt den Meistertitel.

TEXT STEFANIE STÜTING  
FOTOGRAFIE 7 DAYS-POLOEVENT /  
JORAN OST



## RANKING

- 1. RILLER & SCHNAUCK (+12)**  
Maximilian Singhoff (0)  
Max Bosch (+3)  
Max Charlton (+6)  
Christopher Kirsch, TC (+3)
- 2. ENGEL&VÖLKERS (+10)**  
Caesar Craseman (+3)  
Caspar Crasemann (+3)  
Heinrich Dumrath (+3)  
Daniel Crasemann, TC (+1)
- 3. CARFACTORY (+12)**  
Robert Kofler, TC (+1)  
Alexander Hauptmann (+2)  
Santiago Marambio (+6)  
Moritz Gädeke (+3)
- 4. HOTEL GAJJIN (+12)**  
Clarissa Marggraf (0)  
Nico Wollenberg, TC (+1)  
Manuel Elizalde (+6)  
Eduardo Anca (+5)
- 5. ALLIANZ KUNDLER (+12)**  
Mathias Grau, TC (0)  
Goffredo Cutinelli (+2)  
Gaston Maiquez (+7)  
Ignacio Brunetti (+3)
- 6. GETRÄNKE LEHMANN (+11)**  
Kutlay Yaprak, TC (0)  
Agustin Kronhaus (+3)  
Adrian Laplacette (+6)  
Lukas Sdrenka (+2)
- 7. PERRIER-JOUËT (+12)**  
Ivan Weiss, TC (0)  
Thanee Schröder (0)  
Horacio F. Llorente (+6)  
Dario Musso (+6)
- 8. PLUSQUADRAT (+11)**  
Vanessa Schockemöhle (0)  
Patrick Maleitzke, TC (+3)  
Joaquin Copello (+3)  
Santos Anca (+5)



## Fest im Sattel - stabile Investments für Ihre Wertanlage

Stabilität und Sicherheit sind essenziell beim Polosport. Denn nur, wer fest im Sattel sitzt, findet die perfekte Balance, ist reaktionsfähig und kann klug taktieren. Ähnlich verhält es sich auch mit erfolgreichen Immobiliengeschäften. Wie gut, dass Sie hier auf einen Partner zählen können, der solide Anlageprodukte im Angebot hat und Sie langfristig bei Ihrer Anlagestrategie unterstützt. Überzeugen Sie sich von unserer erstklassigen Immobilienauswahl. Vereinbaren Sie direkt einen persönlichen Termin: Wir sind jederzeit online unter [engelvoelkers.com/berlincommercial](https://www.engelvoelkers.com/berlincommercial) und telefonisch unter **030 - 20 34 60** für Sie erreichbar.

Engel & Völkers Commercial Berlin  
Telefon +49-(0)30-20 34 60  
[berlincommercial@engelvoelkers.com](mailto:berlincommercial@engelvoelkers.com)  
[www.engelvoelkers.com/berlincommercial](https://www.engelvoelkers.com/berlincommercial)  
f i t p EngelVoelkersBerlin

**ENGEL & VÖLKERS**  
**COMMERCIAL**



Auf dem historischen Maifeld vor dem Berliner Olympiastadion sind Ende August wieder acht internationale Teams im Kampf um den Titel der Deutschen High Goal Meisterschaft angetreten. Nach spannenden Qualifikationsspielen auf der Poloplanlage des Preussischen Polo & Country Clubs in Phöben, standen sich im Finale schließlich Team Riller & Schnauck und Titelverteidiger Engel & Völkers gegenüber.

Engel & Völkers mit Daniel, Caesar und Caspar Crasemann sowie Heinrich Dumrath hatte in der Qualifikation bereits starke Matches abgeliefert und sich durch ein Golden Goal in der Partie gegen Team Hotel Gaijin von Caesar Crasemann am Samstag den Einzug ins Finale gesichert. Für Riller & Schnauck starteten Maximilian Singhoff, Max Bosch, der Engländer Max Charlton und Christopher Kirsch. Ein Team also, das große Erfahrung mit Schnelligkeit und großem Talent verbinden konnte. Mit dem 6-Goalkeeper Max Charlton und herausragendem Teamplay von Christopher Kirsch arbeitete sich Riller & Schnauck nach einem Rückstand von 4-1 auf einen schon für unmöglich gehaltenen Gleichstand von 5-5 im dritten Chukker heran. Der Engländer brachte sein Team im vierten Chukker in Führung. Engel & Völkers lag zwei Tore zurück, in der letzten Minute holte Caesar Crasemann noch zum 7-8 auf – Endstand und damit der Meisterschaftstitel 2019 für das Team Riller & Schnauck.

Den dritten Platz sicherte sich Team Carfactory mit Robert Kofler, Alexander Hauptmann, Santiago Marambio und Moritz Gädeke. Nach einem 4:4 Ausgleich durch den Argentinier Manuel Elizalde vom Team Hotel Gaijin im vierten Spielabschnitt konnte Moritz Gädeke, Mitveranstalter des Turniers und deutscher Nationalspieler, das 5-4 für Carfactory im fünften Extra-Chukker durch ein Golden Goal erzielen. Als Most Valuable Player des diesjährigen Engel & Völkers Maifeld Cups wurde Clarissa Marggraf vom Team Hotel Gaijin ausgezeichnet.

### DAS TURNIER

Seit 2010 wird auf dem 112.000 Quadratmeter großen Areal alljährlich um den Engel & Völkers Berlin Maifeld Polo Cup in der höchsten Spielklasse High Goal gespielt. 2016 wurde auf dem Maifeld die Polo Europameisterschaft ausgetragen, die Irland gewinnen konnte. Längst hat sich der Engel & Völkers Berlin Maifeld Cup zu einem der beliebtesten Polo-Events Deutschlands entwickelt, das Jahr für Jahr tausende Polo-Fans anlockt.

Eine besondere Ehrung verlieh Oliver Winter, Präsident des Deutschen Polo Verbandes (DPV) im Rahmen des Turniers seinem Bruder Thomas Winter, der für seine Leistungen und sein herausragendes Engagement für den Polosport ausgezeichnet wurde. Der mehrfache Deutsche Meister spielt mit dem höchsten deutschen Handicap, ist Mitbegründer der Hamburger Win PoloSchule und als Jugendtrainer, Ausbilder und Schiedsrichter aktiv. Sein langjähriger Förderer und Freund Albert „Atti“ Darboven persönlich hielt die Laudatio auf Thomas Winter's erfolgreiche Polokarriere und sein großartiges Engagement für den Sport.

Sylvia Gädeke, Präsidentin des Preussischen Polo & Country Club Berlin-Brandenburg e.V. und Veranstalterin des Engel & Völkers Maifeld Cup: »Wir bedanken uns ganz herzlich bei den zahlreichen engagierten Partnern und Helfern für ein großartiges Turnierlebnis. Wir danken den Spielern für ihren tollen Einsatz und fantastische Polomomente hier auf dem Maifeld und natürlich auch dem so zahlreich erschienenen Publikum. Die Vorfreude auf den nächsten Maifeld Cup ist groß.«

[www.maifeldpolocup.de](https://www.maifeldpolocup.de)

# POLO PARK ZÜRICH 2019 RÜCKBLICK

Die Saison 2019 im Polo Park Zürich brachte spannende Spiele, viele alte und neue Freunde zusammen, neue Spieler und Sponsoren. Die Polo Gemeinschaft in Zürich ist schnell gewachsen und der Club inzwischen der führende in der Schweiz. Ein Rückblick.

TEXT STEFANIE STÜTING  
FOTOGRAFIE CLARA PODESTA, KATHRIN GRALLA, GUADALUPE AIZAGA, LARA NAVARRO CELI



Beata Dudler, Edurado Greggi und Irene Gräff.

ZÜRICH LOW GOAL CHAMPIONSHIP 1 - 2 JUNI, 2019

Die Zürcher Low Goal-Meisterschaft am 1. und 2. Juni 2019 sah gutes Polo, schnelle Pferde und begrüßte fünf Mannschaften. Wir gratulieren der Banque Havilland aus Liechtenstein mit Thommy Gräff, David Kalberer, Konstantin Nikiteas und Sammy Joe Strub zum Gewinn der Zürich Low Goal Meisterschaft 2019.

## KENSINGTON TROPHY

21 - 22 JUNI, 2019



Siegerteam: Bio-R mit Turniersponsor Mehrdad Bonakdar.

Eine weitere KENSINGTON Polo-Trophy wurde am 21. und 22. Juni 2019 im Polo Park Zürich mit sechs internationalen Mannschaften ausgetragen, die sich am Samstag in den Endspielen gegenüberstanden. Das Bio-R-Team, eine Marke der Praxis Kusnacht, einer der renommiertesten Privatkliniken der Schweiz, konnte im Finale einen klaren Sieg gegen das Team Kensington erringen.

Der Gastgeber, Mehrdad Bonakdar, Gründer und Verwaltungsratspräsident der KENSINGTON-Gruppe, begrüßte in diesem Jahr mehr als 250 geladene und zahlende Gäste, darunter viele Franchisenehmer des Unternehmens. Noch nie zuvor wurden so viele VIP-Tickets im Polo Park Zürich angefragt. Alle Teilnehmer der Veranstaltung waren von einem tollen und lebhaften Polotag sowie der unvergesslichen VIP-Hospitality begeistert. »Dieses Turnier ist die grösste Veranstaltung der Saison und der Höhepunkt des Jahres für unseren Club. Es ist toll, dass sich jedes Jahr immer mehr internationale Spieler für die KENSINGTON Polo Trophy anmelden«, sagte Sébastien Le Page, Besitzer des Polo Park Zürich.

Im ausverkauften VIP-Zelt, das noch kurz vor der Veranstaltung um 250 Quadratmeter erweitert wurde, wurden den Gästen den ganzen Tag über Champagner, ausgewählte Weine und ein hochwertiges Catering serviert. Nach dem Abendessen feierten die Gäste die ganze Nacht lang eine grandiose Players Night. »Ich freue mich schon auf 2020«, so der sichtlich strahlende Gastgeber Mehrdad Bonakdar.



Alle Teams der 14. Zurich Medium Goal Meisterschaft.

ZÜRICH MEDIUM GOAL CHAMPIONSHIP 29 - 30 JUNI, 2019

TEXT REBECCA PONZIO

Eingebettet in die malerische Hügellandschaft der Nordschweiz fand das Finale der Zürcher Medium Goal Meisterschaft im Polo Park Zürich statt. Das von Equilibrium-Patron Daniel S. Aegerter für Profis und Amateurspieler gegründete und gesponserte Turnier versammelte bereits zum 14. Mal in Folge eine fröhliche Schar von Polo-Enthusiasten.

Nach den beiden ersten, überraschend kämpferischen Spielen stand das Finale an, in dem Team Los Lobos natürlich versuchen würde, seinen Titel von 2018 zu verteidigen. Der erste Chukker startete mit explodierendem Tempo – schnell und actiongeladen. Los Lobos setzte zu Spielbeginn vor allem auf eine gute Verteidigung, allerdings gelang dem gegnerischen Team Gräff Capital und Roberto Rochelle das erste Tor. Selbstbewusst durch das Tor im ersten Chukker, versuchte Gräff Capital auch gleich zu Beginn des zweiten Spielabschnitts einen weiteren

Treffer zu landen, was Sébastien Le Page verhindern und durch ein Penalty sogar in ein Gegentor umkehren konnte.

Bei der Eröffnung des letzten Chukker zeigte Roberto Rochelle einmal mehr, wie man punktet. Und mit Hilfe des Vater-Sohn-Duos Markus und Thommy Gräff, die gut gegen Los Lobos verteidigten, erzielte Roberto weitere zwei Tore für Gräff Capital, die das Spiel ausglich. Los Lobos hatte mit einer 60-Yard-Strafe daraufhin eine weitere Chance, und Pierandrea Müller erzielte ein dringend benötigtes viertes Tor. In letzter Minute aber raste Thommy Gräff, der von Martin Podesta heftig abgeritten wurde, schließlich mit voller Geschwindigkeit den Platz hinter in der Hoffnung auf Erfolg, aber die Zeit war abgelaufen, so dass Los Lobos ihren Titel als Zürcher Medium Goal Champion mit einem Endstand von 4-3 verteidigen konnte.



Siegerteam Villa Honneg mit Pauline Schaer, Runa Kawamoto, Leah Kawamoto und Lia Salvo.

6 - 7 JULI, 2019

# 20<sup>TH</sup> INTERNATIONAL LADIES CUP



Kayley Smith

Bilder (9): Guadalupe Aizaga

Die 20. Auflage des International Ladies Polo Cup fand am 6. und 7. Juli 2019 im Polo Park Zürich statt und präsentierte sowohl Low Goal als auch High Goal Teams. An diesem Turnier, das eins der ältesten, prestigeträchtigsten und höchstbewerteten Damen-Turniere in der Schweiz und Europa ist, nahm auch Lady-Polo-Superstar Lia Salvo aus Argentinien teil.

Im High Goal Turnier (12 goal ladies) begannen Katarzyna und Hato mit einem hart umkämpften Eröffnungsmatch, da beide Teams jeweils zwei Profis in ihren Reihen hatten – Maru Giménez (6) und Polina Nazarova (4) für Katarzyna und Kayley Smith (1) und Rebecca Walters (6) für Hato. Die Mannschaften von Morgan Van Overbroek und Irene Graeff zeigten sich als aktuelle Titelverteidiger von ihrer besten Seite. Beide, Morgan und Irene, sind zwei der bekanntesten und angesehensten Spielerinnen der Schweiz. Als nächstes besiegte Team Villa Honneg, das von Lia Salvo als Captain angeführt wurde, Katarzyna mit 3,5-1. Lia wurde von einer weiteren jungen argentinischen Spielerin, der 15-jährigen Pauline Schaer und den deutschen Schwestern Runa (1) und Leah (0) Kawamoto, sehr gut unterstützt. Wie erwartet, war die Leistung von Lia spektakulär. Nach dem Sieg gegen Hato zweifelte niemand mehr daran, dass Villa Honneg die Mannschaft war, die es zu besiegen galt. Lia Salvo, die auf den Pferden von Carlos Genes ritt, sowie ihre Mannschaftskameradinnen zeigten ihr zielstrebiges Spiel und eine fantastische Strategie. Trotz heftiger Regenfälle am Samstagabend wurde das Turnier dann am Sonntag mit den Finalspielen fortgesetzt.

Bei fantastischen Wetterbedingungen besiegte Hato am Sonntag Katarzyna, verlor aber im nächsten Spiel gegen das unschlagbare Team Villa Honneg. Dementsprechend standen sich Villa Honneg und Katarzyna im Finale gegenüber. Trotz der Anstrengungen und des hervorragenden Spiels von Maru Giménez und Polina Nazarova konnte Team Katarzyna Lia und ihre Mannschaftskameradinnen jedoch nicht schlagen. Villa Honneg ging mit einem 6,5-2 als Siegerin vom Platz und holte sich den Pokal. Princessa, eine Stute im Besitz von Verena Tinkler, gezüchtet von Francisco Fucci (der aus Lias Heimatstadt Amerika stammt) und gespielt von Lia Salvo, wurde als Best Playing Pony ausgezeichnet.

## POLO PARK & COUNTRY CLUB ZÜRICH CUP 19 - 21 JULI, 2019



Bild: Clara Podesta

Siegerteam Los Lobos mit Martin Podesta, Facundo Kelly, Min Podesta und Sébastien Le Page.

## GOLD CUP 25 - 28 JULI, 2019



Bild: Clara Podesta

G-Squared Polo-Team mit Juan Martin Gutierrez, Richard Harris, Larry Aschebrook und Matias Obregon.

**Polo Park & Country Club Zürich Cup**  
Zeit für das erste High Goal Turnier, den Polo Park & Country Club Zürich Cup, bei dem vier Mannschaften mit einem Handicap von bis zu 12 Goals antraten. Am Freitag, den 19. Juli, startete das Turnier mit zwei sehr ausgewogenen Spielen, aus denen sich die Spielbegegnungen für den nächsten Tag ergaben. Das Finale des Turniers war für Sonntag, den 21. Juli, angesetzt. Team Legacy (mit Thommy Gräff, der für den an der Hand verletzten Tomás Astelarra eingesprungen war) traf im Spiel um Platz drei auf Team Bio-R, das sich mit einem knappen 6-5 in den letzten Spielminuten den dritten Platz sicherte. In der Partie um den ersten Platz trafen Amadeus und Los Lobos in einem Spiel mit besonderer Würze aufeinander – Sébastien Le Page (Los Lobos) traf auf seine Frau Morgan Van Overbroek (Amadeus). Los Lobos siegte schließlich mit 7-5 nach spannenden Chukkers. Bei der Preisverleihung wurde Cédric Schweri von Legacy mit dem Fair-Play-Preis ausgezeichnet. Dieser herrliche Sonntag in Zürich endete mit einem großartigen Asado für alle Spieler und Gäste.

**Gold Cup**  
Die Aufstellung der Teams war beim Gold Cup dieselbe wie am Wochenende zuvor, bis darauf, dass Team G-Squared mit Teamcaptain Larry Aschebrook aus den USA anstatt des Legacy-Polo-Teams antrat. Nach zwei schönen, sonnigen Tagen, die mit den Siegen von Los Lobos gegen G-Squared sowie Bio-R in einem sehr engen Spiel gegen Amadeus am Samstag vergingen, mussten die Organisatoren das Finale des Gold Cups am Sonntag, 28. Juli, wegen sehr starkem Regen absagen. Das Turnier wurde deshalb anhand der Spielergebnisse der beiden Vortage entschieden. Team Bio-R ging nach den Siegen über Amadeus (OT) und G-Squared dementsprechend als Sieger des Turniers vom Platz. Spieler, Freunde und Familien genossen ein köstliches Mittagessen in entspannter Umgebung und hatten trotz des Regens viel Spaß und eine gute Zeit im gemütlichen Clubhaus.



**SWISS LOW GOAL CHAMPIONSHIP** 23 -25 AUGUST, 2019

Nach zwei schönen Matches an diesem sonnigen Finalsonntag im August 2019 war es kaum zu glauben, dass die Schweizer Meisterschaft im Low Goal wirklich ein Low Goal-Turnier war. Fast jede der vier Mannschaften hatte einen jungen Amateur mit vielversprechendem Talent in ihren Reihen. Morgan Van Overbroek: »Es war schön, sie alle während dieser drei Tage in Aktion zu sehen. Das gibt uns die Zuversicht, dass das Schweizer Polo nun starke Wurzeln hat und wir vor einer neuen Ära des Polosports stehen!«

Ergebnisse des Finaltages der Schweizerischen Low Goal-Meisterschaft 2019: Naoo.com Polo Mannschaft gegen Bern Polo: 3-5,5 und Gräff Capital gegen Polo Park Zürich 6,5-7. Polo Park Zürich lag am Ende des zweiten Chukkers noch 1-4,5 zurück. Aber das Team griff noch einmal stark an und besiegte Gräff Capital in den letzten drei Minuten des vierten Chukkers.

Herzlichen Glückwunsch an den Sieger und neuen Swiss Low Goal Champion: Polo Park Zürich mit Beata Dudler, Morgan Van Overbroek, Facundo Kelly und Remigius Dudler.



Siegerteam Polo Park Zürich mit Beata Dudler, Morgan Van Overbroek, Facundo Kelly und Remigius Dudler.



Los Lobos konnte den Titel verteidigen, mit einem knappen Sieg über Bio-R.



Santos Solari, 14 Jahre alt und Most Valuable Player des Turniers.

**SAN FRANCISCO DE ASÍS POLO CUP & VECINOS TROPHY**

31 AUGUST - 1 SEPTEMBER, 2019

Eine weitere Ausgabe des San Francisco de Asís Polo Cup ging am 1. September 2019 erfolgreich zu Ende, als Los Lobos mit einem knappen Tor gegen Equilibrium gewinnen und den 2018 errungenen Titel verteidigen konnte. San Francisco de Asís gewann währenddessen den Low Goal-Wettbewerb. Im Anschluss an die Spiele luden Clara und Francisco Podesta die Spieler und ihre Familien zu einem argentinischen Mittagessen mit einigen landestypischen Köstlichkeiten wie Empanadas und Wein ein. Es war die perfekte Gelegenheit, um auch den Geburtstag des Clubbesizers zu feiern. Sébastien Le Page hatte seinen Tag bereits mit einem speziellen klassischen Konzert begonnen, das von der LGT Bank gesponsert wurde. Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag, Sébastien!

Der Vecinos Cup war das vorletzte Turnier der Saison 2019 im Polo Park Zürich. Wegen starker Regenfälle waren die Gastgeber gezwungen, das Finale abzusagen. Los Lobos stand schließlich als Sieger des Medium Goal Wettbewerbes fest, während Team Polo Park Zürich das Low-Goal-Turnier gewann. Santos Solari, ein erst 14-jähriger großartiger Spieler, wurde als MVP geehrt. Trotz des Regens hatten all jene, die zum Spiel gekommen waren, eine tolle Zeit. Die Mitglieder der Familie Sullenger (Coast, Julien und Oliver) sowie der professionelle Polospieler Tomy Maynard gingen wie echte »Vecinos« (Nachbarn) in die Medium Goal Matches. Anschließend genossen alle einen besonderen Brunch.



Congrats an die Sieger der Mannschaft San Francisco de Asís: David Kalberer, Shiva Cosma Strub, Belen Podesta und Thommy Gräff. Links: Sébastien Le Page und G. Martinez, die sich eine Position mit Belen Podesta teilten.

**PATRON'S CUP** 21 - 22 SEPTEMBER, 2019

Die Saison 2019 ging mit dem Patron's Cup am ersten Septemberwochenende zu Ende. Am Samstag gewannen Equilibrium und San Francisco de Asís ihre Spiele und qualifizierten sich für das Finale. Am Sonntag ging es dann mit einem Round-Robin um den dritten Platz los. Da die Spiele extrem eng waren, wurde alles über die Tordifferenz entschieden. Schliesslich schaffte es Team Los Lobos auf den 3. Platz, Polo Park Zürich wurde 4. und Hausammann Polo belegte den 5. Platz.

Auch das Endspiel zwischen Equilibrium und San Francisco de Asís war ein sehr enges und hart umkämpftes Spiel. Am Ende ging die Patron's Cup Trophäe an die Mannschaft San Francisco de Asís, die Equilibrium in einem 4-2-Finale besiegte. Shiva Cosma Strub von der siegreichen Mannschaft, eine junge und talentierte Spielerin, wurde als Most Valuable Player des Turniers ausgezeichnet! Zum Abschluss einer so großartigen Saison war der Polo Park Zürich am Samstagabend Gastgeber eines besonderen Ereignisses: ein Schweizer Abendessen, gesponsert von der Herrenbekleidungsmarke KA/NOA.



# SAN EUGENIO LADIES CUP 2019

7 - 9 MÄRZ, 2019 – LOBOS, ARGENTINIEN

Der San Eugenio Polo Club konnte sechs internationale Damen Teams mit Spielerinnen aus sieben verschiedenen Ländern beim Ladies Cup 2019 in Lobos / Argentinien begrüßen.

TEXT STEFANIE STÜTING FOTOGRAFIE NACHO CORBALAN

1 Maru Gimenez (hdc 6), spielte stark für die Calle Cruz 20. Stimmung an der Seite des Polofeldes kurz vor dem großen Sturm 2 Martin, der Gaucho, der für die Kühe auf der Estancia verantwortlich ist, kommt, um sich die Polospiele anzuschauen 3 Fatima Balzano, verfolgt von Barbara Huber 4 Alle Spielerinnen mit Sébastien Le Page, bereit, das Ende eines sehr erfolgreichen Turniers zu feiern 5 Catalina Jantus mit einem tollen neck shot, spielte für Andrea Donnay 6 Elina Braun und Azucena Uranga spielten für Antiche mit Clara Cassino aus San Patricio.

# POLO+10

POLO+10 – The Polo Magazine • Est. 2004 • Published Worldwide www.poloplus10.com

Polo Park & Country Club Zürich, 2020



**POLO+10 special edition was published for Polo Park Zurich. Over 130 pages about the biggest Swiss Polo Club. For the first time, the cover was finished with a gold foil.**



7 Der Stand von Labellamafia, brasilianische Sportmode 8 Kleiner Markt am Final-Sonntag, viele Sponsoren kamen, um ihre Produkte zu zeigen und sie den Besuchern zu verkaufen 9 Lucia Podesta, Turnierveranstalterin, im Interview mit ESPN Polo 10 Abschlussparty: Ann Meier, Gabriela Benoit, Barbara Huber und Morgan Van Overbroek.

**Siegerehrung und Sonderpreise:**

- Best Playing Pony: Lady Gaga von Sofi Sciutto
- Best Mounted Player: Clarita Cassino
- New Discovery: Azucena Uranga & Bianca Pagano
- Most Elegant: Catalina Jantus
- Most Competitive Player: Eva Brühl
- Fair Play Team: La Dolfina Brava
- Most Valuable Player: Maru Gimenez

Der San Eugenio Ladies Cup wurde 2017 von Morgan Van Overbroek und Sébastien Le Page mit der Unterstützung von Luli Podesta aus der Taufe gehoben und konnte seitdem bereits die besten Spielerinnen der Welt begrüßen. Die 2019er Ausgabe war ein aufregendes Turnier und ein unvergessliches Poloereignis in wunderschöner Umgebung und auf großartigen Polofeldern.

In der ersten Begegnung lieferten die Teams Andrea Donnay und Calle Cruz 20 mit Blick auf den Einzug ins Finale ein gutes Qualifikationsspiel. Obwohl Andrea Donnay ab dem dritten Chukker die Kontrolle über das Spiel hatte, vergaben sie einige Chancen im Penalty-Schießen und vor dem Tor, was zu einem hart erkämpften 4-3 Sieg für Team Calle Cruz 20 führte. Das zweite Spiel des Tages zwischen La Dolfina Brava und El Metejon-Tokio wurde durch einen gigantischen Sturm mit einem riesigen Tornado unterbrochen, der glücklicherweise und wie durch ein Wunder Pferde und Spieler unverletzt ließ. Nach dem Tornado bot sich ein apokalyptisches Bild, da der Sturm viele 100-jährige Bäume zu Boden gerissen hatte. Klar war danach, dass das Turnier zunächst verschoben werden musste. Die letzten beiden Chukker wurden zwei Tage später auf der San Francisco de Asís-Farm der Familie Podesta gespielt, wobei sich ein viel engeres Spiel als in den Eröffnungschukkers entwickelte. El Metejon konnte mit einem knappen 4:3,5 als Sieger vom Platz gehen. Im dritten Spiel trafen schließlich die Teams San Patricio und Antiche aufeinander und lieferten sich ein sehr schnelles und schönes Match auf einem überraschend guten Platz in San Francisco de Asís, angesichts des großen Sturms zwei Tage zuvor. San Patricio gewann die Partie schließlich mit 7-3,5 durch die überlegene Kombination aus Clara Cassinos Schnelligkeit und Genauigkeit sowie Eva Brühls intensiver Präsenz auf dem Spielfeld.

In der zweiten Qualifikationsrunde gingen die Mannschaften Calle Cruz 20 und El Metejon-Tokio auf die Jagd nach Punkten und Toren, um sich ihre Tickets für das Finale zu sichern. La Dolfina Brava und San Patricio kämpften darum, um im kleinen Finale um den dritten Platz zu spielen.

Die Wetterbedingungen waren an diesem Tag mit Sonnenschein und einer kühlen Brise absolut perfekt.

Der Hurrikan hatte den Besitzern von San Eugenio und ihren Freunden zwei Tage unermüdlicher Aufräumarbeiten beschert, um den Park und die Polofelder von den meisten der umgestürzten Riesenbäume, abgebrochenen Äste und Blättern zu befreien. Der guten Stimmung tat dies allerdings keinen Abbruch. Am Abend genossen Spieler, Sponsoren und alle Helfer eine große fröhliche Party und ein Asado, zu dem auch viele Nachbarn und Freunde von San Eugenio begrüßt werden konnten.

Am letzten Tag des Turniers genossen Spieler, Familien und viele Gäste nicht nur gutes Polo, sondern konnten auf einem kleinen Markt am Spielfeldrand bei verschiedenen Ausstellern, Sponsoren und Pop-up-Shops einkaufen. Im Kampf um den 5. Platz traf Antiche auf Team Andrea Donnay, das schließlich in einem engen Spiel mit 5-4,5 gewinnen konnte. Im Gegensatz dazu war das Spiel um den 3. Platz ein schnelles, offenes und flüssiges Spiel zwischen San Patricio und La Dolfina Brava. Letztere konnten schließlich mit einem knappen 6,5-6 siegreich vom Platz gehen.

Das Finale der Copa Stella Artois zwischen den Mannschaften Calle Cruz 20 und El Metejon-Tokio war bei weitem das beste Spiel des gesamten Turniers. Morgan Van Overbroek: »Wir haben sehr schnelles und offensives Polo und eine enorme Qualität der Pferde gesehen.« Das unberührte Spielfeld Nummer zwei trug zu diesem fließenden Polo umso mehr bei, als in einem harten, aber sauberen Spiel nur sehr wenige Fouls von den Spielern begangen wurden. Am Ende des vierten Chukkers ließ das knappe 4-3 zugunsten von Calle Cruz 20 das Publikum glauben, dass es bis zum Ende eng werden würde. Doch im fünften Chukker drehte Calle Cruz 20 wieder auf und entfaltete plötzlich ungeahnte Kraft. Indem sie stringenter spielten als El Metejon-Tokio und mit Maru Gimenez eine echte Tormaschine im Team hatten, konnte Calle Cruz 20 mit einem deutlichen 7-3 Champion des San Eugenio Ladies Cup 2019 werden und die begehrte Trophäe mit nach Hause nehmen.



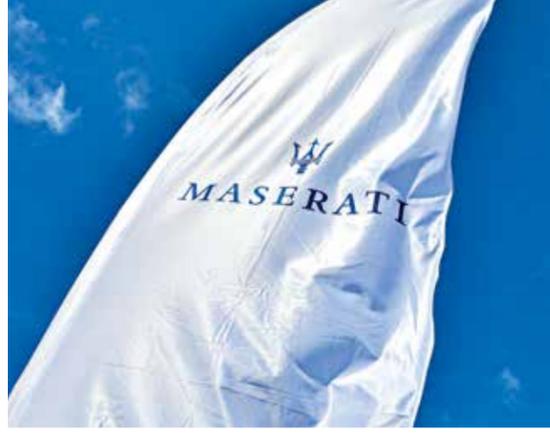
# JULIUS. BÄR BEACH POLO WORLD CUP SYLT 2019

Aufgrund der Corona Pandemie musste das beliebte Beach Polo Turnier zu Pfingsten auf Sylt leider abgesagt werden. Ein Rückblick auf das letzte Jahr in Bildern.

FOTOGRAFIE ROLF SIMON







# AR BEACH POLO WOR



# HATO

unique and  
inspiring

[www.hato-restaurants.com](http://www.hato-restaurants.com)

fine  
asian  
cuisine



köln.de  
#kölnliebe



Die Köln Hafer-Mühle  
in Elmshorn

Unsere Geschichte beginnt  
vor 200 Jahren:

Ein tüchtiger Mann namens  
Peter Köln errichtete am Elmshorner  
Hafen eine Hafermühle, um die  
ansässigen Seefahrer mit Proviant zu  
versorgen. Ein Familienunternehmen  
sind wir noch heute und noch  
immer produziert unsere Mühle  
Vielerlei aus Hafer.

Entdecke Hafergenuss von seiner  
schönsten Seite.



Aus Hafer, von Herzen. ♥



**WAS UNSER  
INTERNAT SO  
BESONDERS MACHT?**

Hier erfahren Sie es:  
[www.marienu.de](http://www.marienu.de)



**SCHRADER**  
IMMOBILIEN INTERIOR

#### Interior Design

*Wir schaffen Räume zum Leben. Unsere Stärken sind Beratung  
und Einrichtungskonzepte sowie deren Umsetzung.*

#### Home Staging

*Professionelle Aufbereitung Ihrer Immobilie zur Optimierung  
des Kaufpreises und der Vermarktungsdauer.*

#### Immobilien

*Vermietung und Verkauf von hochwertigen Immobilien aller Art.*



Tel.: +49 40 41 33 01 04 • Mobil: +49 160 90 28 28 51  
E-Mail: [kontakt@immobilien-schrader.de](mailto:kontakt@immobilien-schrader.de) • [www.immobilienschrader.de](http://www.immobilienschrader.de)  
Online Shop: [www.schraderimmobilieninterior-Shop.com](http://www.schraderimmobilieninterior-Shop.com)



Deutschlands größtes Polo Turnier in Keitum auf Sylt.

# BERENBERG GERMAN POLO MASTERS SYLT

Vom 29. Juli bis 2. August wird sich auf Deutschlands  
nördlichster Insel wieder alles um den kleinen weißen Ball  
drehen. Nicht Golf, sondern rasanter Polosport steht auf  
dem Programm.

TEXT BERENBERG FOTOGRAFIE MATTHIAS GRUBER

Sechs Teams haben sich für die Berenberg German Polo Masters  
angesagt und Veranstalterin Kiki Schneider und Deutschlands älteste  
Privatbank erwarten wieder mehrere Tausend Zuschauer. Polo und  
Sylt sind schon seit langem eine wundervolle Verbindung eingegan-  
gen und so ist es nichts Besonderes, dass viele Urlauber ihren Auf-  
enthalt nach diesem Sylter Event-Highlight planen und am ersten  
Wochenende im August den Keitumer Polo-Platz besuchen.

#### 120 argentinische Vierbeiner

Mit bis zu 60 km/h sprinten die Polopferde über die 28.000 qm große  
Spielfläche. Seit über 20 Jahren ist der Polosport auf Sylt zu Hause.  
Damals bei der Erstaufgabe des Turniers 1998 waren es einige Vision-  
äre, die die ersten Chukker auf dem Spielfeld in Keitum aus der  
Taufe hoben. In den folgenden Jahren wurden die »Berenberg Ger-  
man Polo Masters« zu einer festen Institution im Terminkalender  
der internationalen Polo-Community. Sechs internationale Mann-  
schaften haben sich angesagt, 120 Pferde werden extra für das Tur-  
nier auf die Insel gebracht und die Zuschauer werden wieder span-  
nenden Polosport auf höchstem Niveau erleben.

[www.polosylt.de](http://www.polosylt.de)

Team La Dolfina Sancor Seguros blieb auch im letzten Jahr ungeschlagen. Mit dem Sieg über Ellerstina Johor hat La Dolfina seine Siegesserie bei den 126. HSBC Argentine Open fortgesetzt und steht seit sieben Jahren ununterbrochen ganz oben auf dem Siegerpodest.

TEXT STEFANIE STÜTING  
FOTOGRAFIE NACHO CORBALAN, POLO+10

# 126<sup>TH</sup> HSBC

# ARGENTINE OPEN 2019



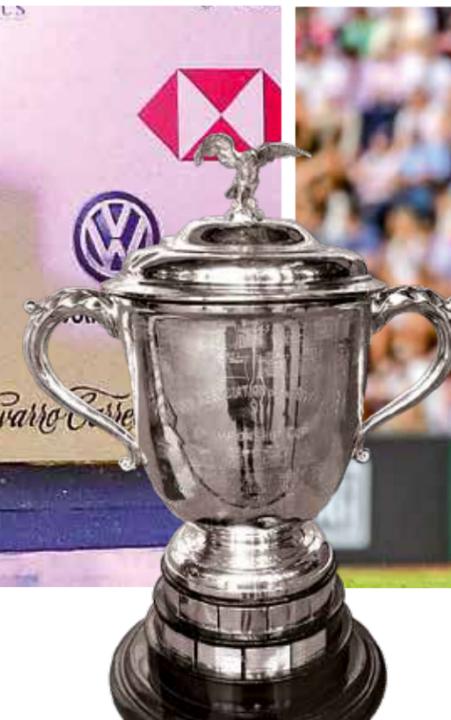


**AKTUELLES RANKING DER 126. HSBC ARGENTINE OPEN**

- 1) La Dolfina, 900 (5 PJ) (5 PG) (0 PP)
- 2) Ellerstina 750 (5 PJ) (4 PG) (1 PP)
- 3) La Dolfina PR 450 (4 PJ) (3 PG) (1 PP)
- 4) Las Monjitas 450 (4 PJ) (3 PG) (1 PP)
- 5) La Natividad 300 (4 PJ) (2 PG) (2 PP)
- 6) La Albertina 150 (4 PJ) (1 PG) (3 PP)
- 7) La Aguada 150 (4 PJ) (1 PG) (3 PP)
- 8) La Ensenada 150 (4 PJ) (1 PG) (3 PP)
- 9) La Irenita 150 (4 PJ) (1 PG) (3 PP)
- 10) Cria Yatay 0 (4 PJ) (0 PG) (4PP)

**TEAMS, ANZAHL DER TITEL**

- Coronel Suárez, 25
- Hurlingham, 14
- La Dolfina, 13
- North Santa Fe, 8
- El Trébol, 8
- Venado Tuerto, 7
- La Espadaña, 6
- Indios Chapaleufú, 6
- Ellerstina, 6
- Indios Chapaleufú II, 4
- The Casuals, 3
- Las Rosas, 3
- Santa Inés, 3
- Santa Paula, 3
- Santa Ana, 3
- Las Petacas, 2
- Western Camps, 2
- Flores, 1
- La Victoria, 1
- San Carlos, 1
- Palomar, 1
- Coronel Suárez-Los Indios, 1
- La Rinconada, 1
- Meadow Brook, 1
- Tortugas, 1
- Los Indios, 1
- Los Pingüinos, 1
- Coronel Suárez II, 1
- La Aguada, 1







Nach 32 ungeschlagenen Spielbegegnungen hat La Dolfina Sancor Seguros auch im Finale der 126. Argentine Open am Samstag mit einem klaren 16 – 12 gegen Ellerstina die Nase vorn gehobt und gewinnt zum siebten Mal in Folge das wichtigste Poloturnier der Welt, bei dem zehn Mannschaften mit Teamhandicaps zwischen 28 und 40 Goals und den wichtigsten Spielern aus Argentinien, Südafrika und Uruguay antreten.

In einem stark umkämpften Match besiegte Team La Dolfina, das bereits die Hurlingham Open gewonnen hatte, Ellerstina Johor (Siegerin der Tortugas Open).

Durch die hervorragenden Leistungen von Adolfo Cambiaso, der 6 Tore erzielte, und Pablo MacDonough, der weitere 5 Treffer realisierte, gewann La Dolfina verdient die Trophäe, obwohl ihr Mitspieler Juan M. Nero nach einem Sturz im siebten Chukker seinen Platz Rodrigo Ribeiro de Andrade überlassen musste.

Ellerstina konnte nur wenig tun, um den Angriffen von La Dolfina standzuhalten. Facundo Pieres, Torschütze von 8 Treffern im Finale, verpasste zudem, drei Elfmeter in Tore zu verwandeln.

Auf diese Weise gewannen die Cañuelas von La Dolfina ihren insgesamt 13. Titel bei 19 Teilnahmen an den Palermo Open seit der Gründung des Teams im Jahr 2000. Für Ellerstina war es in den vergangenen fünfzehn Jahren das zwölfte Finale. Seit 2005 hat das Team das Endspiel nur in den Jahren 2006, 2013 und 2018 verpasst und die Argentine Open insgesamt drei Mal gewonnen

Mit Blick auf die einzelnen Spieler ergibt sich folgende Bilanz: die vier Spieler von La Dolfina haben bisher insgesamt 44 Titel bei

den Argentine Open gewinnen können – 16 Cambiaso, 10 MacDonough und Nero, 8 Stirling. Auf der Seite von Ellerstina konnten Gonzalo und Facundo Pieres jeweils 3 Titel holen, während sein Bruder Nicolas 1 Sieg verzeichnen kann. „Polito“ Pieres ist der einzige der 8 Finalisten, der sich noch nicht auf der Trophäe verewigen konnte.

Nach einer Rede von Eduardo Novillo Astrada, Präsident des AAP, begann die Preisverleihung. Carlos Menéndez Behety, Rafael Cúneo Libarona, Federico Virasoro, Juan Lastra, Gonzalo Delger und Guillermo Mones Ruiz, Direktor für globale Märkte bei HSBC, sowie Martín Pérez Ibañez und Bob Jornayvaz überreichten die Preise.

Nachdem Maxi Funes, Relations Manager der AAP, für 25 Jahre AAP-Arbeit ausgezeichnet wurde, konnte Pablo MacDonough als bester Spieler des Finales die Gonzalo Heguy Trophy von Jesús Heguy entgegennehmen. Die Javier Novillo Astrada Trophy wurde dem Rekord-Scorer des Turniers, Adolfo Cambiaso, überreicht, der insgesamt 39 Tore bei den 126. Palermo Open erzielen konnte.

Im Finale des 3. Abierto Argentino de Polo Femenino konnte Team Overo Z7 UAE die Gegnerinnen von La Dolfina Brava besiegen und die Women's Open presented by La Roche Posay gewinnen. Team Overo Z7 UAE mit Clara Cassino (7), Millie Hine (4), Hazel Jackson-Gaona (10) und Lía Salvo (9) besiegte die Titelverteidigerinnen La Dolfina Brava mit 10 zu 5 und gewann damit erstmals seit der Gründung des Abierto Femenino im Jahr 2017 den begehrten Titel. Unter der Leitung von Lía Salvo, die zum dritten Mal in Folge beste Spielerin und Torschützin des Turniers wurde, erzielte El Overo Z7 UAE den erhofften Sieg.



Moritz Gädeke bei der DPV Deutschen Medium Goal Meisterschaft 2019 in Hagen-Grinden.

# KEEP CALM - AND CARRY ON

Die Corona-Pandemie hat die die Saison 2020 für viele Polo Clubs schwer berechenbar gemacht. Wie trotz der verschiedenen Einschränkungen auch in diesem Jahr Polo gespielt wird, zeigt ein Blick in die Regionen des Deutschen Polo Verbands.

TEXT DEUTSCHER POLO VERBAND FOTOGRAFIE BERNHARD WILLROTH

»Es ist schade, dass Corona unsere Turnierplanung vermasselt hat«, sagt Otto Blank vom Polo Club Düsseldorf, »aber es ist sehr schön, dass in diesen Zeiten weltweit die Spieler und Clubs näher zusammengerückt sind. Und das werden wir mitnehmen für die restliche Saison. Und ganz bestimmt für 2021.« Für den Poloclub im Norden Düsseldorfs ist die Aussicht auf ein Jahr ohne Turniere eine ziemliche Enttäuschung.

Nachdem die Anlage erst im letzten Jahr ein neues Management bekam, hatten Otto Blank und sein Team großen Aufwand betrieben um mit der diesjährigen Saison einen perfekten Neustart hinzulegen. In Vorbereitung auf große High Goal Termine wurden die Polofelder neu aufgebaut, und auch die weiteren Anlagen sind aufgefrischt worden. Alles war vorbereitet für die Saison. Dann kam die Pandemie, und mit ihr die Schließung der Sportstätten im ganzen Land.

»Wir haben lange gesprochen, auch mit den Sponsoren, aber leider mussten wir die großen Turniere in diesem Jahr absagen« erklärt Otto Blank die Situation. Dass es dennoch Polo geben wird, wenn auch in einem überschaubaren Format, ist allerdings schon jetzt beschlossen. »Wir dürfen trainieren, machen kleine Stick & Ball Einheiten und sobald dies wieder möglich wird, wollen wir auch kleinere Trainingsspiele absolvieren. Vielleicht kommen ja auch ein, zwei Mannschaften zu Besuch. Das alles wird aber in einem kleinen Rahmen stattfinden.« Für 2021 ist Blank dagegen zuversichtlich: »Nächste Saison wird es in Düsseldorf viel Neues geben. Wir planen gerade ein Turnier, das es so noch nie gegeben hat. Für Spieler als auch für Zuschauer eine ganz neue Erfahrung.«

Ähnlich wie in Düsseldorf sieht es seit Saisonbeginn im gesamten Polosport aus. Die Covid-19 Pandemie hat in allen Clubs und auch bei den professionellen Veranstaltern die Jahresplanung für die Saison 2020 ausgebremst. Und während alle Angesprochenen für die verordneten Beschränkungen im öffentlichen Leben und im Sport Verständnis äußern, sind die Auswirkungen auf das Polo doch massiv. Der Turnierkalender des DPV sah auch in dieser Saison eine Rekordzahl von Veranstaltungen vor, darunter die fünf Deutschen Meisterschaften. Diese zahlreichen Termine, von den familiären Low Goal Begegnungen im kleinen Rahmen bis hin zur DPV High Goal Meisterschaft auf dem Berliner Maifeld, machen den Polosport so vielfältig und attraktiv. Auch wenn die

Arbeit mit den Pferden zu keinem Zeitpunkt beschränkt war und der Trainingsbetrieb zwischenzeitlich wieder aufgenommen werden konnte, Stick & Ball Training überall wieder stattfinden wird, lebt Polo doch vom Spiel in der Mannschaft, dem Wettkampf und dem Adrenalin.

Zwar deutet sich in den letzten Wochen eine Entspannung der Situation an, erscheinen zwischenzeitlich auch Sportwettbewerbe wieder möglich. Doch kann weiterhin niemand vorhersagen, wann welche Auflagen gelockert werden und unter welchen Bedingungen beispielsweise im Spätsommer ein Turnier durchzuführen wäre. Diese Ungewissheit, verbunden mit den vielfach sehr aufwändigen Vorbereitungen für eine größere Poloveranstaltung, stellen die Organisatoren jetzt vor große Herausforderungen.

## Auch das FIP JugendCamp wurde verschoben

Und so wird auch im Hamburger Polo Club aktuell auf Sicht gefahren. »Langfristige Planungen werden wir für 2020 nicht machen« bestätigt Christopher Winter auf Nachfrage. Er versucht, nach vorne zu blicken. »Natürlich haben wir weiterhin die Möglichkeiten für ein regelmäßiges Training, und wir hoffen auch noch auf kleinere Turniere im Laufe dieser Saison. Aber die großen Termine musste ich absagen, und auch das traditionelle FIP Jugend Camp ist verschoben worden.«

In Hamburg sind mit dem HPC und dem Norddeutschen Polo Club gleich zwei Standorte betroffen, mit entsprechend vielen aktiven Polospielern. Der Zusammenhalt hier ist groß, wie überall im Polo. Und die gegenseitige Unterstützung der Clubs ist lange Tradition.

Neben den Turnieren in Deutschlands ältestem Polo Club ist aufgrund der Covid-19 Pandemie zunächst auch die Kaderarbeit des DPV nur stark eingeschränkt möglich. Das Training mit ihrem Coach können die Jugendlichen wahrscheinlich bald wieder aufnehmen. Das FIP JugendCamp allerdings, das Saisonhighlight für den Nachwuchs im Polo, musste verschoben werden.

Dabei hat dieser Termin eine lange Tradition, haben einige der aktuellen Nationalspieler hier schon als Kinder ihre ersten Chukker gespielt.



Lukas Sdrenka und Nico Wollenberg beim Berenberg-Derby in Hamburg 2019.

Über Christi Himmelfahrt kommen eigentlich bis zu 30 PoloKids zusammen, campen gemeinsam in der Sporthalle des HPC, trainieren im NPC und spielen ein Turnier auf mehr als 60 Pferden - die 4 Tage Polospaß werden entsprechend lange vorbereitet. Aber auch wenn die behördlichen Einschränkungen im Sport zuletzt gelockert wurden, war das Camp unter den Bedingungen der Kontaktbeschränkungen zunächst nicht umsetzbar. Es wurde beschlossene das Camp noch in diesem Jahr nachzuholen.

Auf der Anlage des Norddeutschen Polo Clubs in Osdorf wird unter den geltenden Auflagen trainiert, werden die Pferde regelmäßig bewegt und läuft die Ausbildung. Klaus Winter, der im NPC alle Fäden in der Hand hält, ist unter den gegebenen Umständen zufrieden: »Wir können unsere beiden Poloplätze für das Stick & Ball Training nutzen, achten dabei auf die Abstände und befolgen die Vorgaben. Da wir jetzt sehr viele Anfragen haben, benutze ich eine App für die Anmeldung und erstelle dann die Chukkerlisten.« Was nach viel Arbeit klingt, ist für den Chukker Chief, wie das Oberhaupt der Winter-Familie hier respektvoll genannt wird, geübte Routine. »Ich mache diese Chukkerlisten für das Training seit mehreren Jahrzehnten. Das läuft.«

#### Der Pferdesport ist eine Ablenkung vom Alltag

Und auch im Südwesten und in Bayern ist die Stimmung gut. Beate Pfister-Leibold vom Polo Club Stuttgart klingt optimistisch, wenn sie über ihre Arbeit berichtet. »Wir freuen uns, wieder Mitglieder und Freunde im Club begrüßen zu dürfen. Die Pferde sind im Training, wir bieten Einzelunterricht an, ermöglichen Stick & Ball Einheiten und auch Kurse in Horsemanship und Regelkunde werden angeboten. Und auch Club Chukker planen wir bereits wieder.«

Alle für diese Saison angedachten Veranstaltungen will man in Stuttgart nach Möglichkeit durchführen, allerdings hängt auch hier vieles an den Lockerungen der Corona-Beschränkungen. Einzig der »Niko Memorial Cup«, ein großes Turnier mit vielen Partnern in der Region, wird voraussichtlich erst im kommenden Jahr wieder ausgetragen werden können.

Aus dem Bavaria Polo Club südlich von München kommt auf Nachfrage eine klare Ansage. »Das Training der Pferde und Spieler läuft sehr gut. 95% der Spieler und Pferde sind im Training und wir warten auf das offizielle »go« für den Saisonstart« freut sich Patricia Rohde-Deutsch. Zwar macht sich hier wie in vielen anderen Clubs auch bemerkbar, dass Gastspieler und einige Grooms noch nicht aus Argentinien einreisen konnten. Aber auch in Holzkirchen ist man optimistisch, die Turniere der Saison noch auszuspielen zu können.

Dass Polo allerdings nicht nur Training und Wettkampf bedeutet, stellt auch Frau Rohde-Deutsch heraus: » Alle Mitglieder empfinden die Arbeit mit den Pferden als eine gute Ablenkung und können an der frischen Luft Energie tanken.«

Wie wichtig eine konsequente Zusammenarbeit mit den zuständigen Behörden ist, weiß Thomas Strunck vom Polo Club Timmendorfer Strand. »Wir haben den Ämtern frühzeitig unsere besonderen Trainingsanforderungen beschrieben und konnten so erreichen, dass das Training mit Stick und Ball genehmigt wurde. Und auch wir halten uns natürlich an die Abstandsregeln.« Die Turniere, die vor den Toren Berlins ausgetragen werden, sind zwar aktuell ebenfalls »on hold«, wie Strunck sagt, »sie sollen aber nach Möglichkeit stattfinden, wir führen dazu viele Gespräche.«

#### Die Planungen für die Deutschen Meisterschaften sind vielversprechend

»Der Verband ist mit den Clubs und vielen Spielern fortlaufend im Gespräch« berichtet Oliver Winter, Präsident des DPV. Er spricht aktuell viel mit den Mitgliedern, berät sich mit dem Vorstand und vermittelt, wo möglich, zwischen den Behörden und dem Polosport. »Wir stehen den Mitgliedern beratend zur Seite. Allerdings werden die Entscheidungen über das weitere Vorgehen nicht zentral in Berlin getroffen, sondern auf Landesebene und in den Bezirken. Hier haben unsere Mitglieder oft einen direkteren Zugang und auch langjährige Kontakte. In der jetzigen



Theodor Tantzen - Präsident des Rhein Polo Club Düsseldorf.

Situation, in der das öffentliche Leben in so etwas wie eine Normalität zurück kehrt und auch Sportanlagen wieder frei gegeben werden, ist natürlich zurückhaltendes Auftreten gefordert. Und diese Rücksichtnahme sehen wir auch bei allen unseren Mitgliedern.«

Auf die Situation der fünf ursprünglich angesetzten Deutschen Meisterschaften angesprochen, gibt Oliver Winter einen vorsichtigen Ausblick: »Die Deutschen Meisterschaften werden von den ausrichtenden Poloclubs gemeinsam mit unterstützenden Partnern geplant. Momentan laufen die Gespräche, was unter den sich fortlaufend anpassenden Vorgaben tatsächlich machbar sein wird. Wir stehen mit den verschiedenen Organisatoren im Kontakt, haben aber noch keine definitiven Ergebnisse. Für die DPV Meisterschaften im Beach Polo am Timmendorfer Strand und im Low Goal, die im PoloPark Berlin stattfinden sollen, sind wir auf einem vielversprechenden Weg. Für die Medium Goal Meisterschaften in Hagen-Gründen bei Bremen hoffen wir auch auf eine reguläre Ausrichtung, eventuell wird dort ohne Zuschauer gespielt werden müssen. Und die Deutsche Jugendmeisterschaft in Hamburg sucht einen Ausweichtermin. Hier sind traditionell die Familien der Teilnehmer stark engagiert und bewegen mit ihrer Initiative tolle Dinge. Für das Highlight unserer Polosaison, die DPV Meisterschaften im High Goal auf dem Berliner Maifeld, kann ich nur um Geduld werben. Das Turnier ist mit Abstand der größte Termin im Kalender, und wir führen momentan Gespräche um zu klären, was sich unter den unklaren Bedingungen umsetzen lässt.«

#### Die Gesundheit der Spieler, Grooms und Zuschauer steht im Vordergrund

Theodor Tantzen, Präsidenten des Rhein Polo Club in Düsseldorf, kennt die Probleme der Turnierveranstalter. Auch in seinem Club wird es vermutlich zu Änderungen in den Abläufen kommen müssen. »Wir haben einige Turniere im Kalender, die wir auch alle weiter verfolgen. Dazu sind wir in Gesprächen, wir warten auf die



Oliver Winter - Präsident des DPV.

Freigaben. Aber es ist wichtig, dass wir uns bewusst machen, welche Freiheiten wir trotz allem haben. Ich sehe die Situation in England, und im Vergleich haben wir sehr viele Möglichkeiten. Das Training war an vielen Orten schon vor der Saison freigegeben, wir können die Pferde reiten, Stick & Ball trainieren und erste Club Chukker spielen, wenn zunächst auch noch ohne Spielerkontakt. Der Sport mit den Pferden ist ein wunderbarer Ausgleich und eine Freude im Alltag. Und das genießen wir alle sehr.«

Philipp Gesell ist in Willich mit der Planung der Turniere beschäftigt. Er bestätigt, was man in diesen Wochen häufig hört: »Die Stimmung im Club ist sehr gut, wir blicken zuversichtlich auf dieses Jahr. Und natürlich würden wir gerne die Turniere in der angedachten Form veranstalten. Aber auch wenn wir unsere Pläne anpassen müssen, werden wir Polo spielen.«

Wie sich die weitere Polosaison in Deutschland entwickelt, ist entscheidend vom weiteren Verlauf der Covid-19 Pandemie abhängig. Während alle Aktiven auf eine möglichst baldige Rückkehr zu einem normalen Alltag erhoffen, bleiben doch auf absehbare Zeit der Verlauf der Pandemie und die darauf angepassten Vorgaben der zuständigen Behörden ausschlaggebend.

Oliver Winter: »Wir bleiben mit unseren Mitgliedern und den zuständigen Stellen im regelmäßigen Kontakt und aktualisieren unsere Website [www.dpv-poloverband.de](http://www.dpv-poloverband.de) und unseren Turnierkalender, sobald wir Neuigkeiten erfahren. Unsere Empfehlungen an die Mitglieder sind klar darauf ausgerichtet, die Gesundheit aller Spieler, Grooms und Zuschauer in den Vordergrund zu stellen und den Verordnungen zu folgen. Es zeichnet sich ab, dass wir in Deutschland im Laufe der Pandemie viel Glück hatten, und vermutlich auch im Sport deutlich mehr möglich sein wird, als zunächst anzunehmen war. Bitte unterstützen Sie unseren Sport, indem Sie sich über die geltenden Regeln zur Ausübung des Polo informieren und diese einhalten. Und bitte bleiben Sie gesund.«

# NACHWUCHS FÖRDERUNG

## IM DEUTSCHEN POLO VERBAND

Der DPV verfolgt seit einigen Jahren eine konsequente Strategie, um den Polosport bei Kindern und Jugendlichen bekannter zu machen, Neugierde zu wecken und einen Einstieg ins Polo zu erleichtern.

TEXT DEUTSCHER POLO VERBAND FOTOGRAFIE BERNHARD WILLROTH



Der Deutsche Polonachwuchs zeigt beeindruckende Leistungen.



Oben: Polotraining in der Gruppe Unten: Eines der größten Polo Camps überhaupt - das FIP JugendCamp in Hamburg.



Die theoretische Ausbildung im Polo.

Um die Ausbildung und Förderung junger Spieler gezielt zu entwickeln, ist ein Jugendausschuss im DPV initiiert worden, der neben der Vizepräsidentin des Verbands und dem Nationaltrainer eine Gruppe sehr engagierter Verbandsmitglieder versammelt. Unter dem Vorsitz von Verena Querner hat dieser Ausschuss einen ständigen Blick auf die Ausbildung, entwickelt Konzepte zur Förderung und wirbt aktiv um junge Polospieler. Und diese Bemühungen zahlen sich aus. Seit Gründung des Deutschen Polo Verbands gab es noch nie so viele junge Nachwuchsspieler, darunter einige große Talente.

Einen entscheidenden Beitrag an dieser erfolgreichen Entwicklung des Sports haben die Poloclubs, die im Deutschen Polo Verband organisiert sind. Mit ihrem ständig wachsenden Kursangebot machen sie den Sport regional erlebbar, öffnen das Polo für Interessierte und zeigen, wie viel Spaß Reitsport in der Mannschaft macht. Hierzu werden in vielen Poloclubs regelmäßige »Schnupperkurse« angeboten. Dort ist dann ein Blick hinter die Kulissen des Sport möglich und vielfach findet auch dort der erste Kontakt mit den Pferden statt, ein Erlebnis, das häufig die große Begeisterung für das Polo weckt.

Neben diesen Schnupperkursen ist das wachsende Angebot an regulären Unterrichtsangeboten ein bedeutender Faktor für die zunehmende Verbreitung des Polosport. Polo wird heute immer mehr als spannende Alternative zum klassischen Reitunterricht gesehen, das Ballspiel im Team mit dem Pferd bietet eine große Vielfalt und die professionell gestalteten Angebote der Clubs machen einen Einstieg in den Sport sehr einfach. In den Poloschulen werden alle erforderlichen Ausrüstungsteile gestellt, vom Helm bis zum Schläger ist alles vorhanden, und die Schulen verfügen auch über geeignete Poloponies, auf denen der Unterricht stattfindet. Erfahrene Trainer und aufgeschlossene Mitspieler machen es den interessierten Anfängern leicht, schnell Anschluss zu finden und in der Gruppe den Spaß am Polo und die Faszination für die Pferde zu entdecken. Eine Liste der Poloclubs ist abrufbar unter der Seite des DPV. Der Unterricht in den Poloschulen ist aus Sicht des Jugendausschuss des Deutschen Polo Verbands aber nur ein erster Schritt. Der DPV unterstützt

unterschiedliche Veranstaltungen, die sich gezielt an Jugendliche richten und zusätzlich zur Ausbildung auch die Gemeinschaft im Polo fördern. Neben speziellen Trainingstagen sind dies vor allem Jugendturniere, die in ihrer Ausrichtung besonders familiär gestaltet sind, dabei aber ein hohes sportliches Niveau bieten. Bei diesen Terminen stehen, neben einem Austausch an Erfahrungen und dem Kennenlernen der Mitspieler aus allen Regionen Deutschlands, vor allem die sportlichen Leistungen und der gemeinsame Spaß im Vordergrund.

Um der wachsenden Nachfrage nach diesen Angeboten Rechnung zu tragen, führt der Jugendausschuss des DPV in dieser Saison eine DPV Trainerlizenz ein. Diese soll, speziell bei der Ausbildung von Jugendlichen, eine einheitlich hohe Qualität der Ausbildung zu gewährleisten und ist mit weiteren Förderprogrammen für die teilnehmenden Poloclubs verbunden. Die Trainerlizenz wird damit zu einem Qualitätssiegel für die Ausbildung im DPV.

Die größte Jugendveranstaltung im Deutschen Polo ist das FIP JugendCamp, ein viertägiges Camp mit jährlich über 30 jugendlichen Teilnehmern. Diese Veranstaltung, die vom DPV und dem Polo Weltverband FIP unterstützt wird, richtet sich seit mehr als 10 Jahren an Anfänger und Fortgeschrittene Kinder und Jugendliche und vermittelt Polo ganz authentisch: als mitreißenen Pferdesport für alle Altersklassen. Die Ausbilder legen dabei großen Wert auf das umfassende Verständnis für den Sport und die Pferde, und so gehört auch die Versorgung der Poloponies zum Ausbildungsalltag.

Der Polosport in Deutschland bietet heute einen so einfachen Zugang wie noch nie zuvor in seiner Geschichte. Wer ein Training beobachtet oder ein Turnier besucht erlebt hautnah, mit welcher Begeisterung und Leidenschaft sich die jugendlichen Spieler engagieren. Diese Faszination für den Polosport ist für die Zukunft entscheidend und zugleich ein Beleg der erfolgreichen Arbeit von Verena Querner, dem Jugendausschuss und den vielen Poloschulen.

be on!

# ERFOLG DIGITAL.

- ✓ WEBENTWICKLUNG
- ✓ ONLINE MARKETING
- ✓ STRATEGIEBERATUNG

be-on.de ☎ 0541 44011600

# R.I.P.

GUILLERMO »BILLY« MARTÍN STETA MONDRAGÓN



Am 1. November ist unser Freund Guillermo »Billy« Martín Steta Mondragón im Alter von 56 Jahren gestorben.

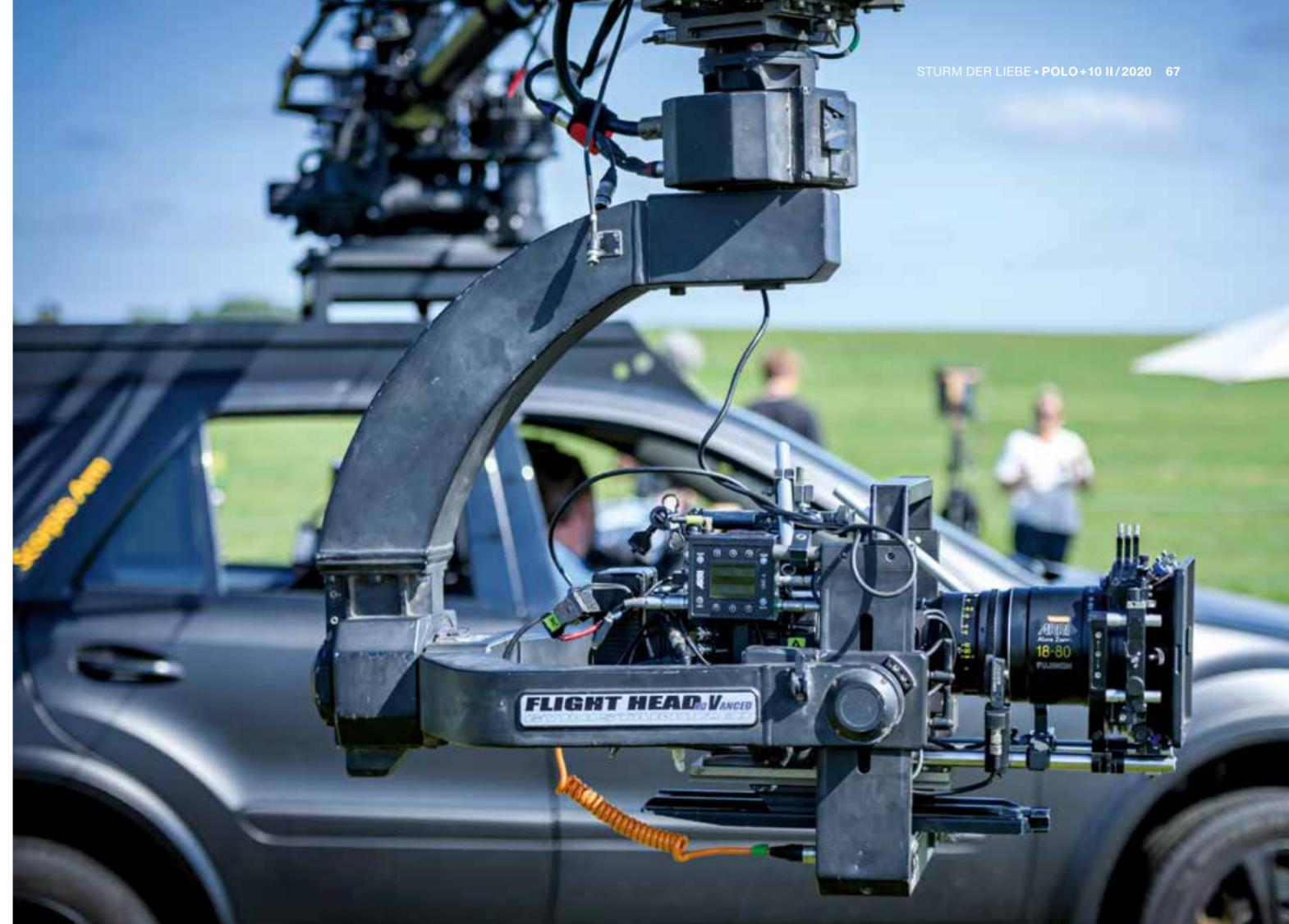
TEXT STEFANIE STÜTING FOTOGRAFIE MEXICAN POLO FEDERATION

Wir haben ihn beim Rovinj Polo Cup in Kroatien 2018 getroffen. Er war zu Tränen gerührt als er über seine kroatischen Wurzeln sprach und war stolz darauf, sein Spiel zum ersten Mal in Kroatien zu spielen. Immer freundlich, immer mit einem Lächeln im Gesicht und mit einem warmen Händedruck für alle in der großen Polofamilie. Als Präsident der Mexican Polo Association, der er acht Jahre lang war, und als leidenschaftlicher Spieler bereiste er die Welt für den Polosport. Als Mitglied des mexikanischen Poloteams spielte er in Ländern wie Argentinien, Chile, Kolumbien, Venezuela, Indien, Spanien, Panama, Barbados, den Vereinigten Staaten, Kanada, England und Deutschland. Der in Mexico City geborene Billy begann als 12-jähriger Junge im Jalapa Polo Club Polo zu spielen. Er war Botschafter der Federation of International Polo (FIP), Mitglied der Panamerikanischen Polo Confederation und aktives Mitglied der U.S. Polo Association (USPA). Unser Herausgeber Thomas Wirth traf Billy zuletzt bei den Open im Dezember 2018 in Buenos Aires: »Mit Guillermo »Billy« Martín Steta Mondragón verliert der internationale Polosport eine große Persönlichkeit, einen wichtigen Unterstützer des mexikanischen Polos, erfolgreichen Sportler und einen lieben Freund. Danke, Billy, für all das Gute, was du getan hast.«



# »STURM DER LIEBE«

POLOSZENEN ZUM START DER 16. STAFFEL



TEXT BAVARIA FICTION FOTOGRAFIE ARD/CHRISTOF ARNOLD

Der Nebel liegt noch über dem Polofeld und erfüllt die Luft mit einer klammen Kälte. Doch während die Sonne versucht, sich durch die Wolkendecke zu kämpfen, ist bereits jetzt Aktion angesagt: Acht Spieler stürmen auf ihren Pferden über den Rasen und versuchen, den Ball ins gegnerische Tor zu bringen. Diese Szenerie ist nichts Neues, denn auf dem Polofeld in Holzkirchen-Thann bei München haben schon zahlreiche Turniere stattgefunden. Das Besondere an diesem Tag ist: Am Rande des Spielfeldes stehen keine Zuschauer, sondern das Filmteam von »Sturm der Liebe«. Die ARD-Erfolgstelenovela dreht an diesem kalten Spätsommertag auf der Anlage des Polo Clubs Bayern ein nachgestelltes Club Chukka – einmalig in der deutschen Seriengeschichte.

In der 16. Staffel der Bavaria Fiction-Produktion spielt der Polosport eine wichtige Rolle, denn die Drehbuchautoren lassen den neuen Traummann Tim Degen, gespielt von Florian Frowein, leidenschaftlich gerne Polo spielen. Deshalb nahm der Schauspieler extra für diese Aufnahmen Reit- und Polounterricht. »Der Sport ist wirklich faszinierend. Es hat mir riesigen Spaß gemacht, ihn zu lernen. Vielleicht habe ich dadurch sogar ein neues Hobby entdeckt«, erzählt er begeistert.

Die »Sturm der Liebe«-Crew steht an diesem Tag unter Strom, denn das Nachstellen eines Spiels ist zwar eine spannende Aufgabe, aber auch mit sehr viel Organisationsaufwand verbunden. Rund 3 Monate

war das gesamte Team mit den Vorbereitungen beschäftigt – von der Producerin über den Coordinating Producer bis hin zu Requisite und Kostüm. Da das Spielfeld sehr groß ist, haben die zwei Kameras, die normalerweise beim Außendreh verwendet werden, nicht ausgereicht. Daher kamen zwei weitere zum Einsatz: eine Drohne, die das Geschehen von oben aufnimmt, und ein spezieller Wagen mit Kamerakran, der am Spielfeldrand entlangfährt und von dort das Treiben filmt. Insgesamt wurden an diesem Tag 24 Stunden Material produziert und neun Szenen daraus geschnitten. Der Produktion war es besonders wichtig, den Spirit dieses Sports einzufangen und auf den Bildschirm zu bringen. Ohne den Polo Club Bayern und die Grabosch-Familie hätte der Dreh in diesem Ausmaß nicht stattfinden können, denn sie haben die Spieler samt Pferde für den Drehtag bereitgestellt.

Und die Polospieler haben – neben den Schauspielern – eine wichtige Rolle eingenommen. Die vier Söhne von Kim Grabosch, Paul (18), Anton (17), Emil (15) und Michel (13), waren Teil des außergewöhnlichen Drehs. Sie spielen Polo seit sie vier Jahre alt sind und haben schon zahlreiche Turniere gewonnen. Nun durften sie auch Schauspielerefahrung sammeln. In den Folgen 3271, 3276, 3279 und 3280 von »Sturm der Liebe« sind sie zusammen mit Traummann Tim Degen auf dem Polofeld zu sehen. ●



## INTERVIEW MIT KIM GRABOSCH

Kim Grabosch: Ich habe vier Söhne: Paul ist 18 Jahre und macht gerade Abitur. Anton ist 17 Jahre, Emil ist 15 und Michl ist der jüngste von allen mit 13 Jahren.

UND WIE LANGE SPIELEN SIE SCHON POLO?

Die Kinder spielen Polo seit sie vier Jahre sind. Reiten können sie quasi seit der Geburt. Wir haben es gemacht wie die Indianer, die ihre Kinder kurz nach der Geburt auf die Pferde setzen. So soll eine lebenslange Verbindung entstehen. Jungs an den Pferdesport zu binden ist nicht so einfach. Wenn es aber mal so ist, soll es ein Leben lang halten. Und für unsere Kinder sind Pferde alles.

WELCHE ERFOLGE KÖNNEN DEINE KINDER SCHON AUFWEISEN?

Die Kinder haben sehr frühzeitig als Jugendliche den Copa Diamantitos in Argentinien gewonnen. Im Kinderbereich ist das einem europäischen Team vorher noch nicht gelungen. Aktuell sind sie zweifacher deutscher Amateurmeister im Erwachsenenbereich und amtierender deutscher Jugendmeister.

KOMMT DAS ALLES ÜBER DICH, DASS DU GERNE REITEST ODER HAST DU AUCH SCHON POLO GESPIELT?

Ich habe nicht Polo gespielt. Eigentlich schulden wir das alles Anton, der Cowboy werden wollte. Wir haben uns Rat bei einer Argentinierin geholt, die uns gesagt hat, dass die wahren Cowboys die Gauchos sind. Also sind wir mit der Familie nach Argentinien gefahren und waren so begeistert, dass wir beschlossen haben, da zu bleiben. Zum Glück hat uns die Waldorfschule Daglfingen von zu Hause unterstützt. Wir sind als Familie mit den Kindern in Argentinien geblieben und haben mit den Gauchos zusammengelebt. Erstmal hatten die Jungs also gar keinen Kontakt zu Polo, es ging nur um die Pferde. Der Sport kam erst später und hat sich auf die Kinder übertragen. Das Spiel mit dem Ball und der Rausch der Geschwindigkeit haben die Jungs natürlich begeistert. Die Frage ob ich das initiiert habe ist nicht so einfach zu beantworten. Jeder Vater möchte etwas ganz besonderes für seine Kinder und hat einen gewissen Ehrgeiz. Beim Pferdesport reicht das allerdings nicht aus. Man braucht das Gefühl fürs Pferd – und das haben meine Jungs!

WIE SEHR UNTERSCHIEDET SICH DAS POLOSPIEL, DAS WIR GEDREHT HABEN, VON EINEM RICHTIGEN POLOSPIEL?

Eigentlich haben wir nichts anderes gemacht, als bei einem Poloturnier. Nur dass wir manche Spielzüge abgebrochen haben bzw. wiederholt wurden. Aber die Szenen sind authentisch, nicht manipuliert und spiegeln ein Poloturnier perfekt wieder. Auch die Tatsache, dass der Hauptdarsteller nach dem Training mit meinen Söhnen am Spielverlauf teilnehmen konnte, gibt den ganzen Poloszenen etwas Einmaliges.

SIND DIE LAUFWEGE, DIE WIR BEIM POLODREH SEHEN, ÄHNLICH DEN WEGEN, BEI EINEM REALEN SPIEL?

Wie gesagt, hier wurde echtes Polo gespielt ohne Pferdedummy, Stuntmänner und Blue Box. Tim, der Hauptdarsteller, spielt wirklich Polo und vor allem ist er ein hervorragender Poloreiter geworden, der den ganzen Respekt der „Los Indianos“ bekommt, denn nicht jeder schafft das so schnell und kann zu Pferden so einen intensiven Kontakt aufbauen.

WAS WAR FÜR DICH/BZW. DEINE KINDER DIE GRÖSSTE HERAUSFORDERUNG BEIM DREH DES POLOSPIELS?

Es war für uns als Sportler und als »Los Indianos-Familie« beeindruckend, wie familiär und freundlich wir vom dem »Sturm der Liebe«-Team aufgenommen wurden und was für ein Produktionsaufwand für einen Tag Polo für meine Söhne bereit gestellt wurde.

WIE HABEN SICH DIE JUNGS AUF DEN POLODREH VORBEREITET?

Wir haben uns so vorbereitet, wie jeden Tag: Wir sind früh aufgestanden, haben alle 23 Pferde gefüttert, geputzt, gesattelt und eingeritten.

WIE SCHWIERIG IST ES, WENN MAN DIE GESCHWINDIGKEIT DES SPIELS GEWOHNT IST, SICH AUF EINEN DREH EINZULASSEN – DER IMMER WIEDERHOLT UND UNTERBROCHEN WIRD?

Für die vier Jungs ist das kein Problem, denn sie wollen so oder so am liebsten den ganzen Tag reiten und mit den Pferden verbringen. Aber für die Pferde wäre es schon eine Belastung, wenn wir sie nicht alle 15 Minuten ausgetauscht hätten.

WÜRDEN SIE SAGEN, DASS JEDER SICH FÜRS POLO BEGEISTERN KANN?

Polo ist beeindruckend und wenn du es probiert hast, bist du süchtig! Grundvoraussetzung ist für mich ein Gefühl für das Pferd entwickeln zu können!

GAB ES MAL EINE SITUATION WÄHREND DEM SPIEL, WO DU ANGST UM DEINE KINDER HATTEST?

Angst nein! Aber dankbar, dass nichts Schlimmeres passiert ist!

WAS WÜRDEST DU SAGEN, MACHT EINEN GUTEN POLOSPIELER AUS?

Er muss reiten können wie ein Apache und Schach spielen können wie Kasparow!

GIBT ES EIN GANZ BESTIMMTES TURNIER, WO DU SAGEN WÜRDEST, DAS WÄRE MEIN GANZ GROSSER TRAUM? – WENN DA EINS MEINER KINDER ANTRITT ODER EINEN TITEL GEWINNT.

Als Brüderteam bei den Palermo Open in Argentinien antreten.

IM FUSSBALL GIBT ES BEI EINEM TOR IMMER MAL WIEDER DISKUSSIONEN, OB DAS ALLES SO RECHTENS WAR. WIE IST DAS BEIM POLO? GIBT'S DA AUCH STRITTIGE SITUATIONEN?

Jeder will den Sieg, aber es gibt einen Ehrenkodex im Polo, der zum Glück eingehalten wird! ●



# BRAUN & STONE SCHATZ- SUCHE

Nicole J. Jenni Braun ist eine leidenschaftliche Edelsteinexpertin, Schmuckdesignerin und ausgebildete Gemmologin G.G. vom GIA (Gemological Institute of America) in New York. Ihre Firma Braun & Stone in Zug steht für individuelle Schmuckkreationen und fachmännische Handarbeit und hilft bei der Suche und Bewertung von seltenen und hochwertigen Edelsteinen und Perlen.

FOTOGRAFIE BRAUN & STONE



Rechts: Nicole J. Jenni Braun – hier in ihrer zweiten Heimat und ihrem »Kraftort« Costa Rica – arbeitete als erfolgreiche Anwältin, bevor sie ihrer Leidenschaft für Edelsteine und Schmuck folgte und Braun & Stone gründete.

Unten: Braun & Stone's Eigenkreationen aus hochwertigen Edelsteinen sowie einzigartige, oft antike Schmuckstücke sind in der Braun & Stone Kollektion zu finden.



Links: Die Schildkröte ist das Schlüsselbild von Braun & Stone. Inspiriert von dem Strand, an dem Nicole J. Jenni Braun und ihre Familie in Costa Rica leben, symbolisiert die Schildkröte für Braun & Stone die Urkraft der Natur, Veränderung und Erneuerung, die Nähe von Leben und Tod.

FRAU BRAUN, SIE SIND JURISTIN MIT ANWALTPATENT UND WAREN ERFOLGREICH IN DER FINANZBRANCHE TÄTIG. WIE KOMMT MAN VOM RECHT ZUM SCHMUCK?

Eigentlich war es eher umgekehrt. Die Leidenschaft für Edelsteine und schönen Schmuck begleitet mich seit meiner frühesten Jugend. Schon im Alter von etwa 10 Jahren habe ich aus verschiedenen farbigen Folien Schmuck angefertigt und ihn auf auberginefarbenem Samt von meiner Großmutter ausgestellt. Meine Familie war meine »Kundschaft«.

SOWOHL DIE FREUDE AM SCHMUCK UND AN DEN STEINEN, ABER AUCH DER SPASS AM »HANDELN« HAT SIE SEITHER FASZINIERT?

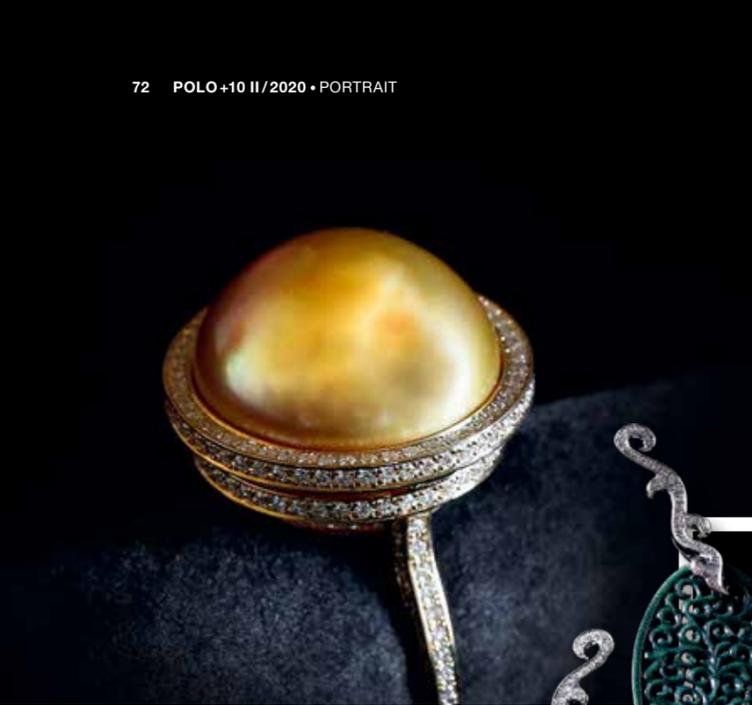
Ja, es ist auf jeden Fall beides! Auf meinen zahlreichen Reisen – ich war bereits mit 17 alleine in Asien – habe ich immer wieder Edelsteine oder Schmuckstücke gekauft. Ich fand Gefallen daran, mit den Leuten zu verhandeln, schöne Stein-Qualitäten auszusuchen und mir dabei vorzustellen, was ich daraus kreieren könnte.

SIE SIND ALSO AUCH RISIKEN EINGEGANGEN AUF DER SUCHE NACH DEN BESTEN STÜCKEN?

Mein erster teurer Stein war ein über 3 ct. großer Smaragd, den ich mit knapp 20 Jahren kaufte. Ich liebe das satte Grün und den »Jardin«, wie man das Innenleben des Steins nennt. Zehn Jahre später – ich hatte gerade mein Anwaltspatent geschafft – kaufte ich auf einer Reise in Asien besonders schöne Perlen. Als ich sie Zuhause schätzen ließ, stellte sich heraus, dass ich außerordentlich schöne Stücke zu einem sehr guten Preis ausgewählt hatte.

... WAS SIE IN IHREM FAIBLE FÜR STEINE BESTÄTIGTE UND IHRE KREATIVITÄT BEFLÜGELTE. TROTZDEM BLIEBEN SIE VORLÄUFIG BEIM RECHT ...

Die nächsten 10 Jahre arbeitete ich erfolgreich im Finanzbereich in Zürich. In gewisser Weise fehlte mir jedoch das Ästhetische und Kreative in meiner täglichen Arbeit. Ich vermisste eine unmittelbare Rückmeldung der Kunden in dem Sinne, dass ich ihre Zufriedenheit ganz greifbar erleben kann, wenn sie ein Produkt in den Händen halten, das ihnen gefällt.



»Wir entwickeln mit Hilfe von Skizzen und Modellen gemeinsam ein Projekt innerhalb des festgelegten Budgets oder suchen das passende Schmuckstück solange, bis ich die wahre Begeisterung des Kunden spüre.«



Der persönliche Kontakt zu den Menschen, die sich mit den Trouvaillen und Kreationen schmücken, um ihre Persönlichkeit zu unterstreichen, ist Nicole J. Jenni Braun sehr wichtig. Sie erzeugt mit ihrer Arbeit positive Emotionen, die für sie eine Quelle der Kraft sind.



#### HEUTE KÖNNEN SIE DAS! WIE IST ES DAZU GEKOMMEN?

Noch während meiner Arbeit in der Finanzwelt fing ich 2006 parallel mit dem Studium der Edelsteinkunde am «Gemological Institute of America, GIA», dem weltweit renommierten Unternehmen für Edelsteinbewertung, in New York an. Fast sämtliche Ferien verbrachte ich in Manhattan und schloss viele Bereiche via Fernstudium unter Aufsicht eines bernischen Notars ab. Den Abschluss schaffte ich 2010 als einzige nicht aus der Edelsteinwelt stammende Teilnehmerin auf Anhieb und bei der Diamantenzertifizierung als Zweitbeste des Jahrgangs. Ich war zu dieser Zeit bereits Mutter eines dreimonatigen Sohnes. Zwei Jahre später, als dann auch meine Tochter auf der Welt war, entschied ich mich, die Finanzwelt endgültig zu verlassen, um mein eigenes Unternehmen mit Edelsteinhandel und Schmuckdesign aufzubauen.

#### WAR ES SCHWIERIG FÜR SIE, IN DER BRANCHE FUSS ZU FASSEN?

Die Konkurrenz in der Schmuckwelt ist groß. Das Gefühl, dass niemand auf mich und meine Ideen gewartet hat, kam ab und zu hoch. Stets siegte aber meine Überzeugung, das Richtige zu tun. Ich wollte keinesfalls in der Zukunft einmal sagen müssen, dass ich meine Träume nicht gelebt hatte. Auch die sehr positiven Rückmeldungen meiner Kunden wirkten letztendlich als Motivation, immer weiter zu gehen.

#### SIE HABEN ALS KEY VISUAL FÜR IHR UNTERNEHMEN EINE KLEINE SCHILDKRÖTE GEWÄHLT. WAS SYMBOLISIERT SIE FÜR SIE?

Die Schildkröte ist inspiriert von dem Strand, in dessen unmittelbarer Nähe wir in unserer zweiten Heimat und «meinem Kraftort» Costa Rica wohnen. Sie symbolisiert für mich die Urkraft der Natur, den Wechsel und die Erneuerung, die Nähe von Leben und Tod. Diese Urtiere kommen seit Generationen zu Hunderttausenden nach einem von Mond und Jahreszeiten vorgegebenen Rhythmus an diesen Strand und legen ihre Eier ab, aus denen sich einige Wochen später neues Leben durch den unwirtlich dunklen Sand kämpft, nur um teils Minuten später wieder zu verwirken. Dieses Spektakel der Natur rückt viele Dinge aus dem täglichen Leben wieder in ihre richtige Position. Wir sind alle nur für eine gewisse Zeit hier und sollten so viele positive Spuren hinterlassen wie möglich. Ich möchte mit meinen Kreationen die Kunden glücklich machen. So bin ich immer aufgeregt beim Moment, wenn die Verpackung aufgemacht und das Schmuckstück betrachtet wird. Sehe ich die Begeisterung in den Augen der Kundin oder des Kunden, dann ist alles gut.

#### WAS WÜRDEN SIE SAGEN, WAS IHRE KOLLEKTION AUSZEICHNET?

Es ist klar, dass ich einen gewissen Stil verkörpere. Meine Schmuckstücke, ob angekauft oder selber entworfen und produziert, sind oft relativ schlicht aber mit einer gewissen Raffinesse.

Sie zeichnen sich stets durch die hohe Qualität und/oder Seltenheit der dabei verwendeten Materialien sowie durch die spezielle Farb-Material-Kombination aus. Die Schmuckstücke müssen stets tragbar sein, sie sollen nicht nur im Tresor auf ihre seltenen großen Auftritte warten.

Es gehören auch Designklassiker aus vergangenen Zeiten zu meiner Kollektion. Meine favorisierten Art Deco-Schmuckstücke – ich trage meinen Platinring mit einem Altschliffdiamanten aus dieser Zeit fast täglich – die ich auch an internationalen Messen aufspüre, lassen sich übrigens sehr gut modern kombinieren. Dann gibt es noch die Edelsteine und Perlen, die mich an Messen oder bei Händlerbesuchen weiterhin magisch anziehen und schließlich meine wachsende Sammlung bereichern! Zum Teil handelt es sich aufgrund ihrer Qualität und Eigenart um richtige Raritäten.

#### SIE TRAGEN ALSO STÜCKE ZUSAMMEN, DIE SIE ALS FERTIGE SCHMUCKSTÜCKE IN IHRE KOLLEKTION AUFNEHMEN, ABER AUCH EINZELNE TEILE, DIE ERST DURCH IHRE KREATIVEN IDEEN ZU SCHMUCKSTÜCKEN WERDEN?

Ja, das gibt mir die Möglichkeit, wirklich auf die Wünsche meiner Kundinnen und Kunden einzugehen. Oft inspiriere ich mich für Farbkombination oder auch Formgebung in der Natur. Es ist erstaunlich, was quasi abholbereit vor den Augen liegt.

#### WORAUF ACHTEN SIE BESONDERS BEI DER HERSTELLUNG IHRES SCHMUCKES?

Für meine Edelsteine und Schmuckstücke gebe ich immer Garantien ab, ich wähle auch meine Lieferanten entsprechend aus: meine langjährigen Geschäftsbeziehungen zu internationalen Stein- und Schmuckhändlern, die alle alteingesessene, renommierte Juwelierhäuser beliefern, sind für mich sehr wertvoll. Diese Partner stehen mir jederzeit auch für umfangreiche Auswahlen oder Ausstellungen zur Verfügung.

#### FÜR DEN VERKAUF HABEN SIE EINEN EIGENEN WEG EINGESCHLAGEN...

Ich führe für meinen Schmuck kein traditionelles Verkaufslokal mit Sicherheitspersonal in teurer Stadtlage. Stattdessen veranstalte ich kulinarisch ansprechende Schmuckcocktails an den unterschiedlichsten Orten in der Schweiz und vereinbare anschließend persönliche Kundentermine. Dieser Weg hat sich im Verlauf der Jahre als ideal erwiesen, denn der Trend geht vermehrt in die Richtung, die teuren Geschäftslagen zugunsten von konkurrenzfähigen Preisen zu vermeiden, jedoch trotzdem nahe beim Kunden zu sein. Ich kann so auch bei den Schmuckkreationen, die komplett in der Schweiz hergestellt werden, sehr attraktive Konditionen garantieren.

# ROLLS-ROYCE

## MOTOR CARS

DID YOU KNOW?

37 FAKTEN UND WAHRE LEGENDEN ÜBER ROLLS-ROYCE

Mit der Ankündigung, dass Rolls-Royce für seine Automobile einen Kühlschrank anbietet, der die Kühlmodi „Sommer“ und „Winter“ aufweist und damit sicherstellt, dass Getränke stets optimal temperiert sind, hat das Unternehmen großes Interesse an den Mythen und Legenden der Marke geweckt. In diesem Sinne ist es jetzt an der Zeit, 37 Wahrheiten zu enthüllen, die wesentlich zur modernen Erfolgsgeschichte von Rolls-Royce beitragen.

TEXT & FOTOGRAFIE ROLLS-ROYCE

1) Im Prototypenstadium musste der 6,75-Liter-V12-Motor von Rolls-Royce 750 Millionen Mal fehlerfrei drehen, bevor er für die Produktion freigegeben wurde.

2) Der Mechanismus, mit dem die Kühlerfigur Spirit of Ecstasy verborgen wird, um Diebstahl und Beschädigung zu verhindern, besteht aus 24 nicht sichtbaren Verbindungen und Lagern.

3) 14 hochqualifizierte Rolls-Royce Ingenieure betreiben 365 Tage im Jahr eine Flotte aus 16 intensiv genutzten Testfahrzeugen zusätzlich zu ihrer normalen Arbeitsbelastung.

4) Die Sensoren in einem Rolls-Royce sind so empfindlich, dass sie erkennen können, ob der Fahrer oder der Beifahrer sein Körpergewicht von einer Seite zur anderen verlagert.



6) Ähnlich wie das Holzfurnier ist das Carbon-Gewebe, das die Basis der Abdeckung Aero Cowling beim Rolls-Royce Dawn bildet, fachmännisch handgefertigt, um ein perfektes Chevron-Muster zu erzielen.

7) Der oft zitierte Starlight Headliner war ursprünglich eine individuelle Bespoke Anfrage. Ein-Kunde litt an Photophobie, einer extremen Lichtempfindlichkeit, und konnte seine Tageszeitung nur im Sternenlicht auf seiner ländlichen Ranch lesen. Er forderte Rolls-Royce auf, in seinem Rolls-Royce ein ähnliches Ambiente zu schaffen.

8) Die Bespoke Designer erfüllen Aufträge zunehmend über mobile Messaging-Dienste. Tatsächlich hatte einer der ersten Kunden, der seinen Rolls-Royce Cullinan erhielt, das Fahrzeug vollständig über WhatsApp abgestimmt. Er sah das fertige Produkt erst bei dessen Ankunft bei ihm zuhause in den USA.



5) Das maßgeschneiderte Audiosystem mit 1.300 Watt und 18 Lautsprechern in einem Rolls-Royce ist so präzise auf das Fahrzeug abgestimmt, dass sich Interieur Designer erst die Erlaubnis des Audioingenieurs einholen müssen, bevor sie Änderungen vornehmen.

9) Vor dem Bau des Reinraums, in dem die Gallery des Rolls-Royce Phantom montiert wird, besuchten Mitarbeiter von Rolls-Royce die Reinräume für Pharmazeutika und Mikroprozessoren, um die Mechanismen der komplexen FertigungsLaboratorien vollständig zu verstehen.

10) Ein Rolls-Royce Wraith benötigte 2015 beim berühmten Hillclimb des Goodwood Festival of Speed nur 52,71 Sekunden – eine Leistung, die zwei Maserati Modelle, ein Porsche und ein Bentley nicht übertreffen konnten.

11) Sommeliers empfehlen, dass die optimale Serviertemperatur für Champagner ohne Jahrgang sechs Grad Celsius und für Jahrgangschampagner elf Grad Celsius beträgt. Rolls-Royce stattet seine Automobile mit einem Kühlschranks aus, der in zwei Kühlmodi auf sechs oder elf Grad kühlt.

12) Die weltweit führende Schalldämmung des Phantom wurden von dem in London ansässigen Musiker Skepta genutzt, um einen Track vollständig vom Rücksitz aus aufzunehmen.

13) Während der Montage werden 4.500 automatisierte elektronische Test- und Inbetriebnahmesequenzen ausgeführt. Das stellt sicher, dass das Fahrzeug gemäß den korrekten Spezifikationen gefertigt wird. Weitere 3.500 Sequenzen finden statt, sobald das Fahrzeug fertig ist. Jedes Exemplar muss jede Prüfung bestehen, bevor es das Werk verlassen darf.

14) Über 100 Mikroprozessoren entschlüsseln 130 Millionen Codezeilen und stellen sicher, dass Fahrer und Passagiere sofort und nahtlos auf die neuesten technologischen Funktionen jedes Rolls-Royce zugreifen können.

15) Über 25 Meter Kabel werden zur Übertragung von Audiodaten in einem Rolls-Royce verwendet. Dabei kommt Glasfaserkabel für höhere Zuverlässigkeit zum Einsatz.



16) Im Jahr 2018 fügte Rolls-Royce dem Starlight Headliner acht Sternschnuppen hinzu, die zufällig über den Dachhimmel schießen.

17) Um das spiegelglatte Finish zu erreichen, werden fünf Farbschichten von den einzigen Robotern aufgetragen, die es bei Rolls-Royce gibt. Alle schwer zugänglichen Stellen werden von hochqualifizierten Farbexperten bearbeitet. Insgesamt dauert das Auftragen einer makellosen Außenlackierung sieben Tage und verbraucht über 100 Pfund Farbe.

18) Die Lackqualität wird mit dem modernsten Messwerkzeug der Welt überprüft: dem menschlichen Auge.



19) Die Herstellung der Lederelemente eines Rolls-Royce-Interieurs dauert 17 Tage.

20) Die detaillierteste Einzelstickerei in einem Rolls-Royce ist ein Wanderfalke, der schnellste Vogel der Welt. Das fotorealistische Design besteht aus fast 250.000 Stichen und wurde in einem Monat von einem Team aus Designern, Handwerkern und Ingenieuren entwickelt.

21) Die Herstellung der 48 sorgfältig gefertigten Holzteile, aus denen ein Phantom Interieur besteht, dauert 28 Tage. Für den Eindruck der nahtlosen Maserung wird für jedes Fahrzeug nur Holz von einem Baum verwendet.

22) Mark Court ist der einzige Mann, der in der Lage ist, eine perfekt gerade Coachline von Hand auf den Phantom aufzutragen. Insgesamt dauert der Vorgang drei Stunden pro Seite. Court verwendet spezielle Pinsel aus Ochsen- und Eichhörnchenhaar, um sicherzustellen, dass die Linie gleichmäßig eben und drei Millimeter breit ist.

23) Die Ingenieure analysieren während der Monsunwassertests Hohlräume mit einem Endoskop, um sicherzustellen, dass keine Feuchtigkeit eindringt.

24) Ein Rolls-Royce ist so leise, dass Sir Henry Royce in der Fabrik die Anbringung von Schildern mit der Aufschrift „Vorsicht, stille Autos“ anordnete. Moderne Gesundheits- und Sicherheitsvorgaben schreiben vor, dass Beschäftigte, die Fahrzeuge in der Produktionsstätte manövrieren, als Warnung zeitweise die Hupe betätigen müssen.

25) Ein Rolls-Royce fährt auf einem 16 Liter großen Luftkissen, das mit Dämpfern und Federn verbunden ist, die sich alle fünf Millisekunden dynamisch anpassen, um das souveräne Dahingleiten zu erreichen.

26) Wenn das Rolls-Royce Federungssystem auf temperamentvolle Weise bewegt wird, minimieren zwei Elektromotoren mit hohem Drehmoment das Wanken der Karosserie.

27) Der Legende nach fuhr Keith Moon während einer besonders wilden Geburtstagsfeier seinen Rolls-Royce Corniche in ein Hotelschwimmbad. Diese Geschichte ist falsch – er mochte das Fahrzeug viel zu sehr, um es zu beschädigen.

28) Bei der Entwicklung der Rolls-Royce Architektur, auf der alle aktuellen Modelle basieren, haben die Ingenieure eine Resonanzkammer in den Schwellerbereich

der Karosserie eingebaut. Sie verwandelt die Karosserie in eine Art Subwoofer und liefert eine außergewöhnliche Niederfrequenz-Audioleistung.

29) Eine Wärmestation bringt während der Fertigung jede Karosserie auf exakt 25 Grad Celsius. Das stellt sicher, dass die Gummidichtung zwischen Schiebedach und Karosserie perfekt zusammenpasst. So werden störende Geräusche über viele Jahre hinweg vermieden.

30) Der Bau eines Rolls-Royce benötigt 60 Paar Hände und 400 Stunden. Dies kann sich je nach Komplexität eines Bespoke Auftrags mehr als verdoppeln.

31) Rolls-Royce verkauft Automobile auf fünf Kontinenten. Wenn ein Kunde in einem Land ohne Händler lebt, fliegen speziell ausgebildete Techniker in sein Heimatland, um das Fahrzeug zu warten. Diese kleine Gruppe von Experten wird liebevoll „Flying Doctors“ genannt.

32) Der Auftrag an die Ingenieure bei der Entwicklung des Dachmechanismus für den Rolls-Royce Dawn bestand darin, ein leichtes Ballett zu erschaffen. Es gelang ihnen, denn das Verdeck ist das größte Serien-Cabriodach der Welt und auch das leiseste.

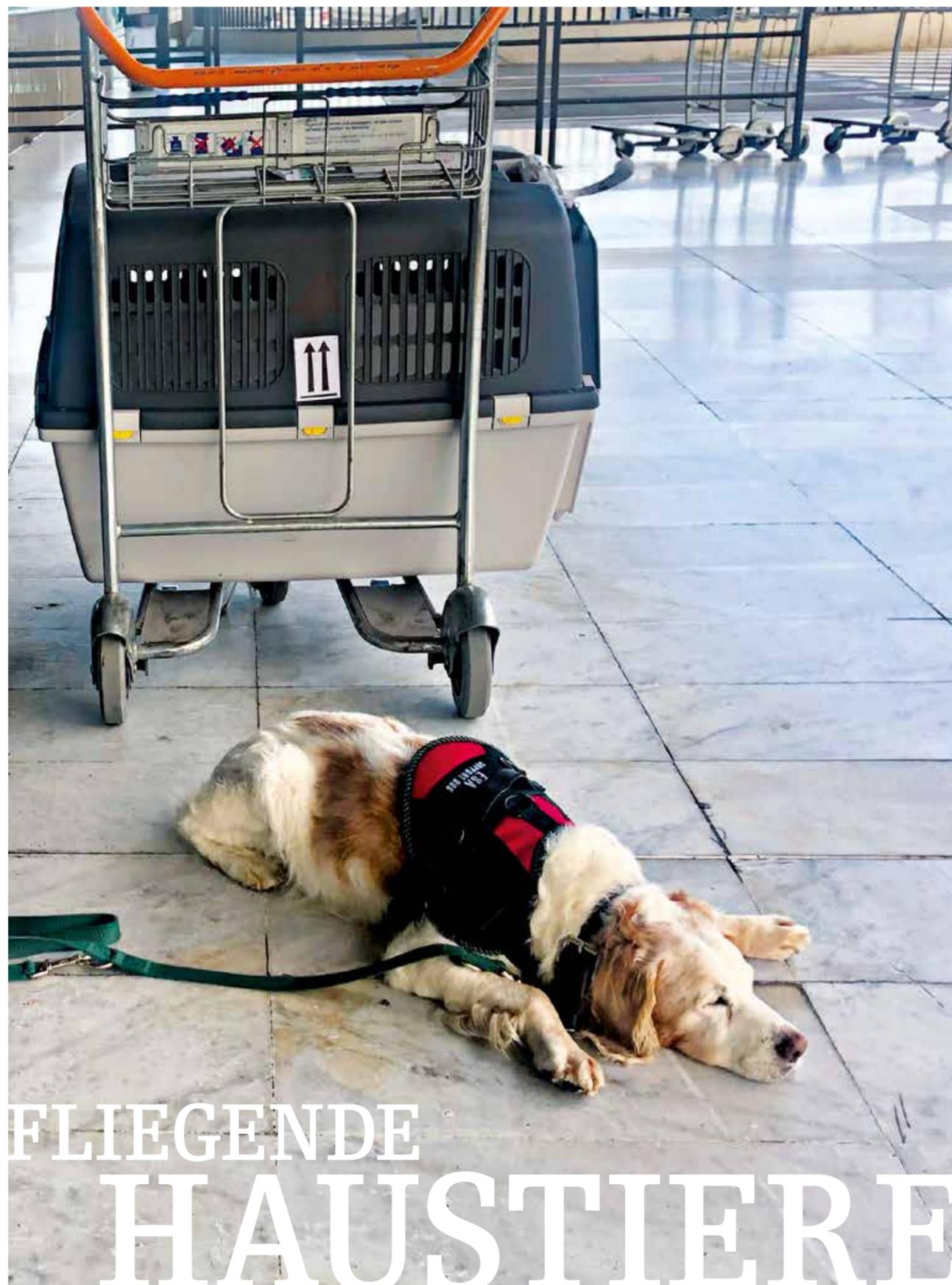
33) Während der Erprobung des Rolls-Royce Dawn mussten leitende Test- und Analyseingenieure Shorts tragen, damit sie einen möglichen unangenehmen Luftstrom um ihre Beine und Füße feststellen konnten. Dieser Test wurde im Januar bei drei Grad Celsius durchgeführt.

34) Bei 100 km/h hat ein Rolls-Royce immer noch 90 Prozent Leistungsreserve.

35) Ein Sensor im Reinraum für die Herstellung der Gallery misst kontinuierlich die Partikelkonzentration. Ein Alarm wird ausgelöst, wenn Partikel mit einer Größe von mehr als 0,001 Mikrometern erkannt werden. Die Breite eines menschlichen Haars liegt zwischen 50 und 100 Mikrometer im Durchmesser.

36) Jede einzelne Komponente der Gallery wird vor der Endmontage in einem partikel-sicheren Reinraum sorgfältig von Hand gereinigt. Zwei Personen sind damit zwei Stunden beschäftigt.

37) Die Spirit of Ecstasy wird so geschätzt, dass es einen verschlossenen Safe gibt, der nicht mehr Kühlerfiguren enthält, als für einen Produktionstag benötigt werden. Der Sicherheitscode ist nur einem kleinen Personenkreis bekannt.



# FLIEGENDE HAUSTIERE

Die Ferienzeit rückt näher und Viele möchten ihren Hund oder ihre Katze mit auf die Reise nehmen. Hier sind einige Dinge, die Sie berücksichtigen sollten, bevor Sie mit Ihrem vierbeinigen Freund eine Flugreise antreten.

TEXT & FOTOGRAFIE DR. MED. VET. LENA HORN

## Reiseplanung

Planen Sie Ihre Reise im Voraus. Stellen Sie sicher, dass Ihr Tier an dem Bestimmungsort willkommen ist. Ebenfalls sollte es gesundheitlich und emotional in der Lage sein, den Stress, der mit einer solchen Reise verbunden ist, zu verkraften. Wägen Sie dies, sowie den Zweck und die Dauer Ihrer Reise ab. Möglicherweise sollten Sie Ihren vierbeinigen Begleiter lieber zu Hause bei Ihrer Familie, Freunden oder einem guten Hunde- / Katzen-Sitter lassen.

Wenden Sie sich an die Behörden des Abreise- und Bestimmungsortes und machen Sie sich mit allen rechtlichen Anforderungen vertraut, die Sie bei der Einreise in das Zielland und bei der Wiedereinreise in Ihr Ursprungsland, erfüllen müssen. Stellen Sie sicher, dass Sie alle Anforderungen in Bezug auf die Dokumentation und Identifizierung (EU-Heimtierpass, Mikrochip, Gesundheitsbescheinigungen usw.), Impfungs- und Entwurmungsstatus Ihres Tieres erfüllen. Eine gültige Tollwutimpfung ist grundsätzlich unabdingbar und in einigen Ländern gelten möglicherweise strengere Auflagen wie z. B. Quarantänezeiten oder / und Nachweis der Tollwut-Titer Bestimmung. Kontaktieren Sie zusätzlich die Fluggesellschaft damit Sie auch deren Vorgaben hinsichtlich der nötigen Dokumente erfüllen. Informieren Sie sich ebenfalls über Krankheiten, die die Gesundheit Ihres Haustieres im Zielland gefährden könnten. Möglicherweise benötigt Ihr Tier ergänzende Impfungen oder einen erweiterten Schutz gegen Parasiten, um beispielsweise durch Vektoren vermittelten Krankheiten (z. B. Herzwurmerkrankung, Leishmaniose) entgegen zu wirken.

Konsultieren Sie die Websites der Behörden und der Fluggesellschaften und bitten Sie Ihren Tierarzt, Sie zu unterstützen.

Wählen Sie die Fluggesellschaft, mit der Sie reisen, sorgfältig aus. Einige Gesellschaften akzeptieren Ihr Haustier nur im Frachtraum, andere erlauben kleinere Hunde und Katzen in der Kabine (die meisten Fluggesellschaften begrenzen das Gewicht Ihres Tieres und der Reisetasche auf insgesamt 8 kg) und manche bringen sie einfach nicht an Ihr Ziel.

Wenn Ihr Tier als Emotional Support Animal (ESA, Unterstützertier bei emotionalen Unsicherheiten) eingetragen oder ein ausgebildeter Assistenzhund ist, können Sie dieses unter bestimmten Voraussetzungen, auch wenn es mehr als 8kg wiegt, in der Kabine mitnehmen. Die Bestimmungen der Fluggesellschaften sind nicht einheitlich. Kontaktieren Sie rechtzeitig die Airline und stellen Sie sicher, dass Ihr Tier die Voraussetzungen erfüllt und Sie alle erforderlichen Dokumente (ärztliches Attest, Bescheinigungen etc.) haben. Zum Teil müssen diese vor dem Flug der Gesellschaft zugestellt werden.

Buchen Sie die gesamte Reiseroute für sich und Ihr Tier zeitgleich direkt über das Unternehmen, mit dem Sie reisen möchten. Die Anzahl der Tiere, die mit einem Flugzeug befördert werden können, ist häufig begrenzt. Planen Sie alternative Routen und Daten ein und wählen

Sie Ihre Reiseroute, sowie die Tageszeit (Bspw.: im Sommer morgens und abends, im Winter tagsüber) zu der Sie fliegen, sorgfältig aus. Vor allem wenn Ihr Tier im Frachtraum reist, minimieren Sie die Reisezeit, versuchen Sie Direktflüge zu wählen, vermeiden Sie lange Umsteigezeiten und versuchen Sie nicht während der Hauptferienzeit oder am Wochenende zu fliegen.

Wenn Sie Ihre Buchung vornehmen, müssen Sie alle Informationen bezüglich des Behälters (Gewicht und Abmessungen), in dem Ihr Haustier reisen wird, sowie das Alter, das Gewicht, die Größe und die Rasse Ihres Hundes bereithalten. Tiere, die jünger als 8 Wochen sind, oder die seit weniger als 5 Tagen von der Mutter entwöhnt sind, werden oft nicht befördert. Konsultieren Sie die Webseiten der Fluggesellschaften bezüglich der Hunderassen, die sie transportieren. Brachycephale Rassen (kurznasige Hunde wie französische Bulldoggen, Mopse usw.) können, unter Stress (Reise, Luftdruckschwankungen, eventuelle Turbulenzen) zu Atemnot und Hyperthermie neigen. Es kann zu lebensbedrohlichen Situationen oder sogar zum Tod kommen und diese Hunde werden oft nicht von Fluggesellschaften im Frachtraum befördert. Einige Rassen, die als gefährlich oder als Kampfhunde eingestuft werden (z. B. Pitbull, Rottweiler), können vom Transport ausgeschlossen sein. Stellen Sie außerdem sicher, dass Sie hinsichtlich der Rasse Ihres Hundes die Vorschriften Ihres Ziellandes (z. Bsp. Verhalten Prüfbescheinigungen o.ä.) einhalten.

Beachten Sie auch, dass der Transportbehälter (spezielle Reisetaschen für kleinere Haustiere, die in der Kabine und Kisten für schwerere Tiere, die im Frachtraum reisen) den Anforderungen Ihres Tieres und denen der Fluggesellschaft entsprechen muss. Einige Unternehmen bieten Ihnen an, diese Artikel direkt über ihre Webseite zu kaufen. Im Allgemeinen müssen die Transportkisten IATA zugelassen sein, genügend Frischluftzufuhr durch Atemlöcher oder -schlitze ermöglichen, stabil sein und entsprechend der Größe und dem Gewicht Ihres Tieres ausgelegt sein (Ihr Hund oder Ihre Katze sollte in der Lage sein bequem zu stehen, zu liegen und sich umzudrehen). Lassen Sie sich von Ihrer örtlichen Tierhandlung und Ihrem Tierarzt beraten.

## Vor dem Flug

Bereiten Sie Ihren pelzigen Freund auf die Reise vor! Um den Stresslevel Ihres Haustiers während der Reise so gering wie möglich zu halten, sollten Sie sich im Voraus etwas Zeit nehmen, um es mit seinem neuen Zuhause vertraut zu machen. Verlängern Sie nach und nach die Zeit, die Ihr Tier in der Kiste oder Tasche verbringt, und geben Sie ihm das Gefühl, in seinem neuen Zuhause sicher zu sein. Denken Sie daran, auch wenn Ihr Tier in der Kabine reist, verlangen die Fluggesellschaften, dass es während des gesamten Fluges in der Tasche bleibt.

Das Ziel ist, dass Ihr Haustier den kleinen und dunklen Behälter nicht mit negativen Gefühlen in Verbindung bringt. Sie können Ihr Tier zum Beispiel darin füttern oder mit Leckereien belohnen, es daran

# THE COMPORTA

**REAL ESTATE AGENCY**  
 Living Portugal Property  
 10 Years in Comporta

Phone +351 92 777 1776

Phone +44 747 116 9954

Mail: [ronald@livingportugalproperty.com](mailto:ronald@livingportugalproperty.com)

[www.livingportugalproperty.com](http://www.livingportugalproperty.com)



Dr. med. vet. Lena Horn ist medizinische Beraterin, Tierärztin und seit Mai 2019 Redaktionsmitglied und tierärztliche Beraterin von POLO+10.

gewöhnen die Nacht in dem neuen Nest zu verbringen oder / und es im Auto in der Tasche oder Kiste zu transportieren. Für empfindlichere und ängstlichere Tiere kann die Anwendung spezieller Produkte wie Sprays oder Halsbänder mit beruhigenden Pheromonen von Nutzen sein. Es stellt sich oft die Frage, ob man den Tieren Beruhigungsmittel (Sedativa) oder anxiolytische Medikamente (Tranquilizer) geben sollte. Sie müssen sich der Tatsachen bewusst sein, dass auch diese Medikamente Nebenwirkungen haben können (Herz-Kreislauf, Atemwege usw.), dass ihre Wirkdauer begrenzt ist und einige Fluggesellschaften den Einsatz von Sedativa verbieten. Besprechen Sie dieses Thema rechtzeitig vor der Reise mit Ihrem Tierarzt.

Die Unterlage in der Kiste sollte sicher (nicht zu dick, keine Strangulationsgefahr) und bequem sein. Bei einem längeren Flug kann es passieren, dass Ihr Tier seine Notdurft in der Kiste verrichtet. Spezielle Saugunterlagen für Tiere oder auch Zeitung können hier zum Einsatz kommen. Dies wird nur für Tiere empfohlen, die nicht die Tendenz haben, an allem zu kauen, was sie zwischen die Zähne bekommen.

Beachten Sie, dass die Tiere im Laderaum während des Fluges unbeobachtet sind und nicht gefüttert oder mit Wasser versorgt werden. Die meisten Behälter sind mit einem Napf ausgestattet, der sicher am Gitter der Tür befestigt werden kann. Meist verbieten die Fluggesellschaften Gegenstände, die Verletzungen verursachen können (z. B. eine zusätzliche Schüssel auf dem Boden) oder zu Strangulationen (Halsband, Geschirr etc.) führen können in der Transportkiste.

Auf dem Weg zum Flugzeug wird die Kiste vom Bodenpersonal gehandhabt. Damit das Wasser hierbei nicht verschüttet wird, können Sie die volle Wasserschüssel zuvor Zuhause in den Gefrierschrank stellen. Auf diese Weise taut der Inhalt während des Fluges langsam auf und Ihr Tier ist mit ausreichend Flüssigkeit versorgt.

Stellen Sie sicher, dass der Behälter Ihres Haustieres sowie Ihr Tier ordnungsgemäß identifiziert werden können. Kleben Sie bspw. ein Schild mit Ihren Namen, Ihrer Telefonnummer und Adresse am Bestimmungsort auf die Kiste. Machen Sie deutlich, mit Pfeilen oder Aufklebern, dass sich ein Lebewesen, „Live animal“, in der Kiste befindet

und wo oben und unten ist. Fertigen Sie eine Kopie aller erforderlichen Reiseunterlagen Ihres Tieres an und bewahren Sie diese in einem Fach in der Kiste auf. Falls Ihr Tier einen Mikrochip hat sollten Sie vor der Reise kontrollieren, ob die hinterlegten Kontaktdaten aktuell sind.

Machen Sie mit Ihrem Haustier ein Foto und fügen Sie es der Dokumentation hinzu. So können Sie, bei der Ankunft am Ziel nachweisen, dass Sie zusammengehören.

Wenn Sie Ihrem Tier eine spezielle Diät füttern und Sie in ein Land reisen, in dem Beschränkungen für die Einfuhr von Nahrungsmitteln gelten, sollten Sie sicherstellen, dass das Produkt oder ein gleichwertiges Futter im Land verfügbar ist. Zudem sollten Sie ebenfalls Ihren Tierarzt hinsichtlich der Fütterung vor der Reise konsultieren. Grundsätzlich sollte Ihr Tier, wenn seine Konstitution und Gesundheit es zulassen, auf leeren oder fast leeren Magen fliegen.

Benötigt Ihr Tier Medikamente, nehmen Sie diese sowie das dazugehörige Rezept im Handgepäck mit (Achtung mit Flüssigkeiten, hier gilt meist die 100ml Regelung) und stellen Sie sicher, dass Sie eine ausreichende Menge für die Zeit des Aufenthalts dabei haben. Bitten Sie Ihren Tierarzt darum Ihnen die Krankenakte Ihres Tieres, oder eine Zusammenfassung dieser, zur Verfügung zu stellen. Informieren Sie sich vor der Reise ebenfalls wo die nächste Tierarztpraxis in der Nähe Ihres Reiseziels ist.

#### Reisetag

Vergessen Sie nicht die Dokumente und seien Sie pünktlich! Wenn Ihr Haustier im Frachtraum transportiert wird, fragen Sie bei der Fluggesellschaft nach den genauen Check-in-Zeiten. Checken Sie zuerst sich und das Gepäck ein. Das Bodenpersonal wird Ihnen dann den Bereich (häufig Sperrgepäckschalter) in dem Sie Ihr Tier abgeben können mitteilen. Bei einigen Fluggesellschaften müssen Sie die Transportkosten vor Ort bezahlen. Halten Sie Ihre Kreditkarte bereit.

Wenn das Temperament und der Stresslevel Ihres Hundes es zulassen, machen Sie einen kleinen Spaziergang mit ihm, bevor Sie ihn in seine Tasche oder Transportkiste setzen. Sie können, wenn die Mitarbeiter am Flughafen dies zulassen und Ihr Haustier ihn nicht frisst oder sich darin verfangen kann, einen persönlichen Gegenstand (z. B. das Lieblingskuscheltier) in die Kiste legen. Vergessen Sie nicht das Wasser und gegebenenfalls etwas Futter.

Sollte Ihr Haustier mit Ihnen in der Kabine reisen, versuchen Sie die Zeit im Terminal zu minimieren und möglichst spät durch die Sicherheitskontrollen zu gehen. Bei der Kontrolle müssen Sie Ihr Tier aus dem Transportbehälter nehmen, ihm das Halsband abziehen und es entweder auf dem Arm tragen, oder bei Fuß mit Ihnen durch die Schleuse gehen lassen. Üben Sie diese Situation zu Hause.

Wenn Ihr Tier im Frachtraum reist, reden Sie mit dem Bodenpersonal am Gate. Es wird Sie informieren, sobald Ihr Tier sicher an Bord ist. Wenn Sie eingestiegen sind, sprechen Sie entweder mit dem Kapitän oder dem Chefsteward oder der Chefstewardess und erinnern Sie sie daran, dass sie einen pelzigen Passagier im Frachtraum haben. Gute Reise!

[lena@poloplus10.com](mailto:lena@poloplus10.com)

# POLO<sup>+10</sup>

#poloplus10  
@poloplus10

17. Jahrgang, Ausgabe 165

POLO+10 Das Polo-Magazin

POLO+10 GmbH

Wexstraße 39, 20355 Hamburg / Deutschland

Tel. +49 40 645 626 10

hello@poloplus.com

www.poloplus10.de

ISSN 1614-2810

VERLEGER (V.i.S.d.P.) / Geschäftsführer

Thomas Wirth (wirth@polygo.de)

AUTOREN

Bavaria Fiction, Berenberg, Deutscher Polo Verband e.V., Dr. med. vet. Lena Horn, Kathrin Rotter, Polo Park Zürich,

POLO+10, Rebecca Ponzio, Rolls-Royce, Stefan Gast, Stefanie Stütting, The Comporta Polo Club, Thomas Wirth

ART DIRECTION

Natalia Simonsen (simonsen@polygo.de)

FOTOGRAFIE

ARD/Christof Arnold, Baltic Polo Events GmbH, Bernhard Willroth, Boris Rostami-Rabet, Braun & Stone, Clara Podesta, Dr. med. vet. Lena Horn,

Guadalupe Aizaga, Joel Mott / unsplash.com, Kathrin Gralla, Lara Navarro Celi, Matthias Gruber, Mexican Polo Federation, Nacho Corbalan,

Olli „Zimtstern“ Schmidt, POLO+10, Rolf Simon, Rolls-Royce, 7 days-poloevent / Joran Ost, The Comporta Polo Club

TIERÄRZTLICHE BERATUNG

Dr.med.vet Lena Horn (lena@poloplus10.com)

ONLINE DIVISION / MARKETING

Anna Müller

ABO-VERWALTUNG

abo@poloplus10.de

ANZEIGENPREISLISTE

Nr. 22 vom 30. April 2018

POLO+10 IM ABO

Abonnement Deutschland EUR 35,- Österreich und Schweiz EUR 50,- inkl. MwSt. und Zustellkosten für zwei Ausgaben im Jahr.

Das Abonnement kann jederzeit gekündigt werden (abo@poloplus10.de).

POLO+10 ist eine eingetragene Marke (Nr. 304 25 306). Nachdruck, auch auszugsweise, ohne Einwilligung des Verlages, verboten. Alle Rechte vorbehalten.

POLO+10 ist offizieller Kooperationspartner der Federation of International Polo (FIP), der Mexican Polo Federation (FMP), der South African Polo

Association (SAPA), der German Polo Association (DPV), der Austrian Polo Association (APA), der Central European Polo Association (CEPA),

der Polo Club Luxembourg und der International Beach Polo Association (IBPA).



# CHAMP PERFORMANCE



PERSONAL TRAINING ♦ BOXEN  
PHYSIOTHERAPIE ♦ ERNÄHRUNGSBERATUNG

Heilwigstraße 101 | 20242 Hamburg | 040 4677 4017

www.champperformance.de



# Tempo, Teamplay, Präzision

Was im Polo zum Erfolg führt, ist auch im Bankgeschäft wichtig: Schnelligkeit, perfekte Zusammenarbeit, vorausschauendes Handeln, Zuverlässigkeit und Präzision in der Ausführung. Profitieren Sie von der Erfahrung und Unabhängigkeit Deutschlands ältester Privatbank.

[www.berenberg.de](http://www.berenberg.de)



**BERENBERG**

PRIVATBANKIERS SEIT 1590